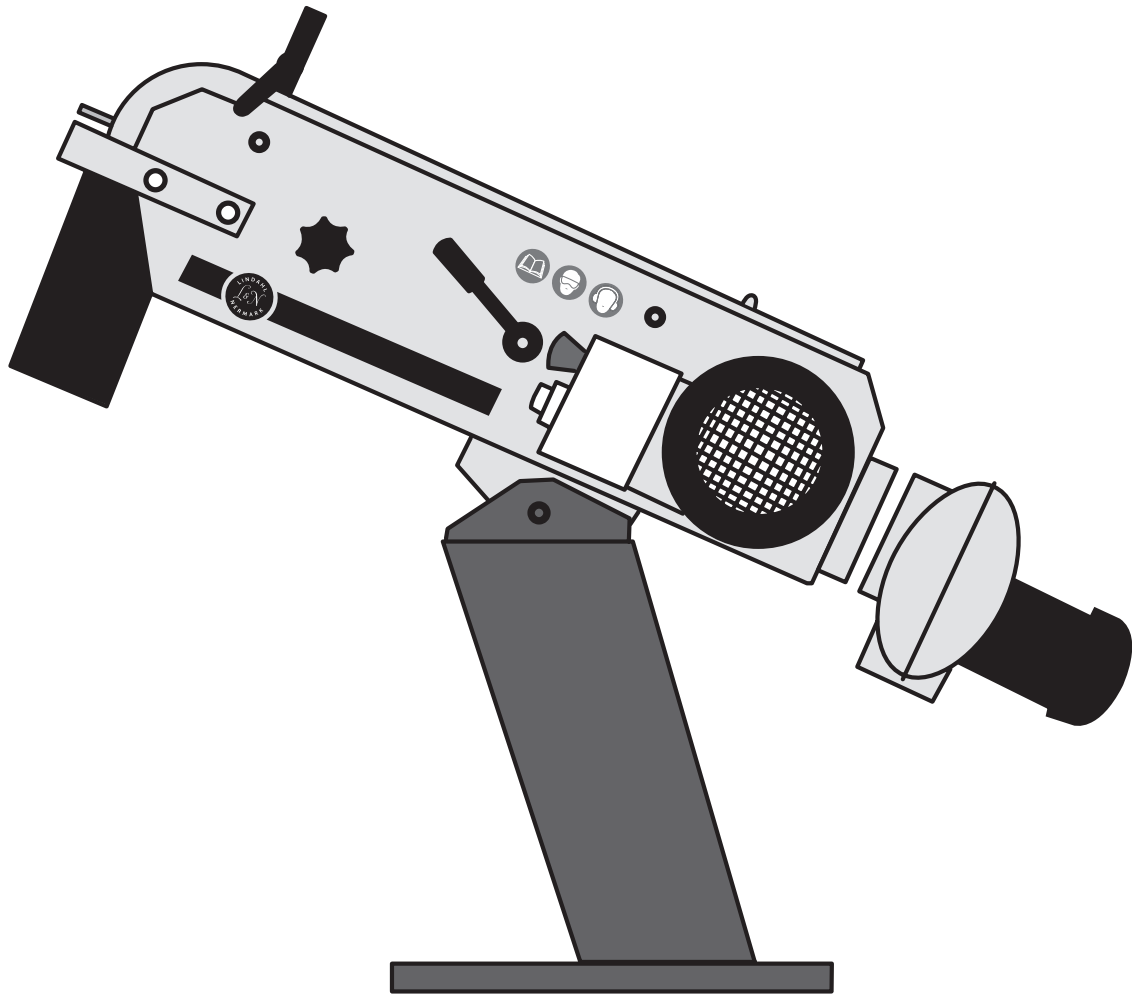




Bandslipmaskin Belt Sanding Machine

LBG 75 / LBG 150



















**20533-0210
20533-5110**

20533-0400



DK Advarselsymboler – EE Hoiatussümbolid – FI Varoitussym-bolit – GB Warnings Symbols – LT Įspėjamiėji ženklai – LV Brīdinājuma simboli – NO Varselsymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Varningssymboler

- W1  DK Advarsel / EE Hoiatus / FI Varo / GB Warning / LT Įspėjimas / LV Brīdnājums / NO Advarsel / PL Ostrzeżenie / SE Varning
- W2  DK Advarsel, roterende genstande / EE Hoiatus - pöörlev objekt / FI Varo pyöriviä osia / GB Warning - Rotating object / LT Įspėjimas - besisukantis objektas / LV Brīdinājums - rotējošs objekts / NO Advarsel om roterende gjenstand / PL Ostrzeżenie - obracający się przedmiot / SE Varning för roterande föremål
- W3  DK Advarsel, strøm / EE Hoiatus - elekter / FI Sähkövirta / GB Warning - Electricity / LT Įspėjimas - elektra / LV Brīdinājums - elektrība / NO Advarsel om strøm / PL Ostrzeżenie - elektryczność / SE Varning för ström
- W4  DK Advarsel, roterende skærende værktøj / EE Hoiatus - pöörlev lõikeriist / FI Varo pyöriviä teriä / GB Warning - Rotating cutting tool / LT Įspėjimas - besisukantis pjovimo įrankis / LV Brīdinājums - rotējošs griezošais instruments / NO Advarsel om roterende skjærende verktøy / PL Ostrzeżenie - obrotowe narzędzie tnąca / SE Varning för roterande skärande verktyg
- W5  DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / FI Puristumisvaara / GB Warning - Risk of crushing / LT Įspėjimas - sutraiškymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiēšanas risks / NO Advarsel om klemmefare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / SE Varning för klämrisk
- W6  DK Advarsel, skarpt værktøj / EE Hoiatus - teravad tööriistad / FI Varo teräviä teriä / GB Warning - Sharp tools / LT Įspėjimas - aštrūs įrankiai / LV Brīdinājums - asi instrumenti / NO Advarsel om skarpt verktøy / PL Ostrzeżenie - ostre narzędzia / SE Varning för vasst verktyg
- W7  DK Advarsel, savklinge / EE Hoiatus - seatera / FI Varo sahanterää / GB Warning - Saw blade / LT Įspėjimas - pjūkle geležtė / LV Brīdinājums - zāga asmens / NO Advarsel om sagblad / PL Ostrzeżenie - brzeszczot piły / SE Varning för sågblad
- W8  DK Advarsel, varm overflade / EE Hoiatus - kuum pind / FI Varo kuumia pintoja / GB Warning - Hot surface / LT Įspėjimas - karštas paviršius / LV Brīdinājums - karsta virsma / NO Advarsel om varm overflate / PL Ostrzeżenie - gorąca powierzchnia / SE Varning för het yta
- W9  DK Advarsel, Løstsiddende tøj / EE Hoiatus - avarad rõivad / FI Varo, älä käyttää väliä vaatteita / GB Warning - loose fitting clothes / LT Įspėjimas - laisvi drabužiai / LV Brīdinājums - plandošas drēbes / NO Advarsel løstsittende klær / PL Ostrzeżenie - luźno dopasowana odzież / SE Varning, löst sittande kläder
- W10  DK Advarsel, løsthængende hår / EE Hoiatus - lahtised juuksed / FI Varo, pidä hiukset kiinni / GB Warning - loose hanging hair / LT Įspėjimas - laisvi ilgi plaukai / LV Brīdinājums - brīvi izlaisti mati / NO Advarsel, løsthengende hår / PL Ostrzeżenie - luźno opadające włosy / SE Varning, löst hängande hår
- W11  DK Advarsel, gnistdannelse / EE Hoiatus - sädemed / FI Varoitus, kipinöitä / GB Warning - Sparks / LT Įspėjimas - kibirkštys / LV Brīdinājums - dzirksteles / NO Advarsel om gnistdannelse / PL Ostrzeżenie - iskry / SE Varning för gnistbildning
- W14  DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / FI Puristumisvaara / GB Warning - Risk of crushing / LT Įspėjimas - sutraiškymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiēšanas risks / NO Advarsel om klemmefare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / SE Varning för klämrisk
- W15  DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / FI Puristumisvaara / GB Warning - Risk of crushing / LT Įspėjimas - sutraiškymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiēšanas risks / NO Advarsel om klemmefare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / SE Varning för klämrisk
- W16  DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / FI Puristumisvaara / GB Warning - Risk of crushing / LT Įspėjimas - sutraiškymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiēšanas risks / NO Advarsel om klemmefare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / SE Varning för klämrisk
- W17  DK Advarsel, klemningsrisiko / EE Hoiatus - purustamisoht / FI Puristumisvaara / GB Warning - Risk of crushing / LT Įspėjimas - sutraiškymo pavojus / LV Brīdinājums - saspiēšanas risks / NO Advarsel om klemmefare / PL Ostrzeżenie - ryzyko zgniecenia / SE Varning för klämrisk
- W18  DK Advarsel! Slå altid strømmen fra ved service og vedligeholdelse / EE Ettevaatust, remondija hooldustööde ajaks tuleb vool välja lülitada / FI Varoitus! Virta on katkaistava huollon ja kunnossapidon ajaksi / GB Warning - Power supply must be switched off during service and maintenance / LT Įspėjimas: atliekant remontą ir techninę priežiūrą būtina atjungti srovę / LV Uzmaniību! Pirms apkopes vai remonta darbiem izslēdziet strāvas padevi! / NO Advarsel, strømmen må slås av ved service og vedlikehold / PL Uwaga! Na czas naprawy i konserwacji należy odłączyć dopływ prądu / SE Varning, strömmen måste stängas av vid service och underhåll

DK Påbudssymboler – EE Kohustusmärgid – FI Määräyssymbolit – GB Mandatory Signs – LT Privalomieji ženklai – LV Obligātā zīmes – NO Påbudssymboler – PL Znaki obowiązkowe – SE Påbudssymboler

- M1 DK Læs vejledningen / EE Lugege juhendit / FI Lue ohjekirjasta / GB Read the Manual / LT Perskaitykite vadovą / LV Izlasiet rokasgrāmatu / NO Læs vejledningen / PL Przeczytaj podręcznik / SE Läs manual
- M2 DK Beskyttelsesbriller / EE Kaitseprillid / FI Suojalasit / GB Protective glasses / LT Apsauginiai akiniai / LV Aizsargbrilles / NO Beskyttelsesbriller / PL Okulary ochronne / SE Skyddsglasögon
- M3 DK Høreværn / EE Kõrvakaitsmed / FI Kuulonsuojain / GB Ear defenders / LT Ausų apsaugos / LV Ausu aizsargi / NO Høreværn / PL Nauszniki ochronne / SE Hörselskydd
- M4 DK Beskyttelsesmaske / EE Kaitsemask / FI Suojanaamari / GB Protective mask / LT Apsauginė kaukė / LV Aizsargmaska / NO Beskyttelsesmaske / PL Maska ochronna / SE Skyddsmask
- M5 DK Besyttelsesdragt / EE Kaitseriietus / FI Suojapuku / GB Protective clothing / LT Apsauginiai drabužiai / LV Aizsargtērps / NO Beskyttelsesdragt / PL Odzież ochronna / SE Skyddsdräkt
- M6 DK Beskyttelsehandsker / EE Kaitsekindad / FI Suojakäsineet / GB Protective gloves / LT Apsauginės pirštinės / LV Aizsargcimdi / NO Beskyttelsehandsker / PL Rękawice ochronne / SE Skyddshandskar
- M7 DK Sikkerhedssko / EE Kaitsejalanõud / FI Suojajalkineet / GB Protective shoes / LT Apsauginiai batai / LV Aizsargapavi / NO Sikkerhedssko / PL Obuwie ochronne / SE Skyddsskor
- M8 DK Løft med wire / EE Tõstke tõstuki abil / FI Nosto vajjerilla / GB Lift using hoist / LT Kelkite keltuvu / LV Paceliet, m izmantojot celšanas mehānismu / NO Løft med wire / PL Podnoś za pomocą dźwigu / SE Lyft med vajer
- M9 DK Påfyld olie / EE Täitke õliga / FI Öljyn lisäys / GB Fill with oil / LT Pripildykite tepalo / LV Piepildīt ar eļļu / NO Påfyld olie / PL Napelnij olejem / SE Fyll på olja

DK Advarselssymboler – EE Keelumärgid – FI Kieltemerkit – GB Prohibition symbols – LT Draudžiamieji simboliai – LV Aizlieguma simboli – NO Forbudssymboler – PL Symbole ostrzegawcze – SE Förbudssymboler

- PRH1 DK Bær ikke smykker / EE Ehete kandmine keelatud / FI Korujen käyttö kielletty / GB Wearing of jewellery forbi / LT Draudžiama dėvėti papuošalus / LV Aizliegts nēsāt rotaslietas / NO Forbudt å bruke smykker / PL Noszenie biżuterii zabronione / SE Förbud att använda smycken
- PRH2 DK Forbud mod at anvende handsker / EE Kandmine on keelatud / FI Käsienliden käyttö kielletty / GB Gloves must not be worn / LT Pirstinių ne dėvėti / LV Ir jīvāļķī cimdi / NO Forbudt å bruke hansker / PL Nie wolno zakładać rękawic / SE Förbud att använda skyddshandskar
- PRH3 DK Undgå våde hænder / EE Väältige kasutamist märgade kätega / FI Ei märin käsin / GB Avoid wet hands / LT Saugokitės, kad nesuslaptumėte rankų / LV Nestrādājiet ar slapjām rokām / NO Undgå våde hænder / PL Unikaj dotykania mokrymi rękami / SE Undvik våta händer
- PRH4 DK Må kun repareres af en servicetekniker / EE Parandustöid tohib teha vaid hooldusinsener / FI Vain huoltoteknikon korjattava / GB Repairs only by Service Engineer / LT Remontuoti gali tik priežiūros inžinierius / LV Remontdarbus veic tikai tehnikās apkopes inženieris / NO Må kun repareres af en servicetekniker / PL Naprawy wykonuje tylko inżynier serwisu / SE Repareras endast av servicetekniker

Svenska (Översättning av ursprunglig bruksanvisning)	3
Norsk (Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene)	5
Suomi (Käännös alkuperäisten ohjeiden)	7
Dansk (Oversættelse af den originale brugsanvisning)	9
English (Original instructions)	11
Eesti (Tõlge algupärase kasutusjuhendi)	13
Latviski (Oriģinālo instrukciju tulkojums)	15
Lietuviškai (Vertimas originali instrukcija)	17
Polski (Tłumaczenie instrukcji oryginalnej)	19

SVENSK

Översättning av ursprunglig bruksanvisning

1.0 Användning

Den bandslipmaskin, som Du har köpt, är driftsäker och byggd efter den sista nya tekniken. Det kan därför barfa uppstå fara för användaren vid felaktig användning av maskinen.

Maskinen är uteslutande konstruerad för slipning av metaller med användning av originalslibbanden. Varje användning utöver denna är i strid med Maskindirektivet och skador som uppstår som resultat av felaktig användning, kan fabrikanter inte göras ansvarig för. Användaren bär själv risken för detta.

Maskinen bör bara användas av personer som kan maskinen och som känner till säkerhetsbestämmelserna. Denna bruksanvisning skall obetingat följas och alltid finnas tillgänglig vid maskinen.

Varje justering på maskinen, som inte är utförd av fabrikanter, framtager fabrikanter allt ansvar för skador som kan uppstå till följd av detta.

2.0 Säkerhetsbestämmelser



Läs igenom säkerhetsbestämmelserna och bruksanvisningen noggrant före igångsättning av maskinen!



Använd ögonskydd!



Använd hörselskydd!



Använd lämpliga arbetskläder!



Använd hårnät till långt hår!



Sätt fast arbetsstycket ordentligt!



Se upp för roterande delar!



Stäng av huvudströmbrytaren vid service och underhåll!

3.0 Tekniska data

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Modell.....	LBG 75	LBG 75	LBG 150	LBG 150
Motoreffekt.....	kW	3,0	3,0	3,0
Bandhastighet 50 Hz.....	m/s	34	34	34
Bandhastighet 60 Hz.....	m/s	40	40	40
Motorspänning.....	V	230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Banddimensioner.....	mm	2000x75	2000x75	2000x150
Kontaktjul.....	mm	200x75	200x75	200x150
Slipyta.....	mm	530	530	530
Mått (lxbxh).....	mm	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Vikt.....	kg	85	85	105
Arbets temperatur.....	°C	10-40	10-40	10-40
Ljudnivå L _{PA}	dB(A)	79/85	79/85	79/85
Ljudeffekt L _{WA}	dB(A)	92/98	92/98	92/98

4.0 Allmänna säkerhetsbestämmelser

- Maskinen skall vara avstängd när man lämnar den; den skall alltid vara under uppsikt när den är i drift.
- Det är viktigt att följa de instruktioner som följer med från fabrikanter beträffande materialbearbetning, max bandhastighet, max matning, användning av slipolja och fastspänningsanordning för arbetsstycket.
- Vi garanterar bara en felfri drift, om originalreservdelar är använda.
- Innan man byter band eller öppnar maskinen, skall man koppla från maskinen på huvudströmbrytaren.
- Före start av maskinen skall alla säkerhetsanordningar vara anslutna.
- Anslut maskinen med den spänning som är angiven på typskylten.
- När maskinen är utan tillsyn, bör den kopplas från huvudströmbrytaren.
- Vid användning av maskinen skall man undvika löst hängande kläder, långa ärmar bör rullas upp, smycken och slips bör tas bort och långt hår sättas upp.
- Använd den typ av band som passar till materialet som skall slipas.
- Använd inte band med sprickor eller deformerade band.
- Maskinen skall ställas på ett plant och stabilt underlag och skruvas fast på detta.
- Före fastspänning bör banden kontrolleras.
- Hörselskydd rekommenderas.
- Slipa och grada bara avfettade delar. Brandfara!
- Regelbunden rengöring av dammpåse och filter. Brandfara!
- Vid slipning och polering av delar i aluminium och legeringar kan uppvirvlat aluminium- och magnesi-umdamm leda till explosion, om det finns antändningskällor såsom gnistor och tända cigaretter i närheten.

Det är därför nödvändigt att avleda slipdammet till



en dammanläggning och att förhindra dammavlagringar i rörledningarna. Omväxlande slipning av gnistframkallande och icke gnistframkallande material är bara tillåtet på slipmaskiner speciellt utrustade för detta ändamål. Dessa maskiner skall förfoga över separata slipytor och dammanläggning för diverse olika dammavlagringar. Därutöver skall speciella underhålls- och rengöringsintervaller följas. Slipmaskiner för olika slipning skall vara motsvarande märkta. De särskilda säkerhetsåtgärder som krävs vid slipning av aluminium och legeringar kan fås hos behörig "German Employer's Liability Insurance Association". Närmare detaljer kan också hämtas från "Richtlinien zur Vermeidung von Gefahr von Staubbränden und Staubexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen" (ZH 1/32).

5.0 Transport, hantering, lagring och leveransvillkor

OBS! Kontrollera alltid varorna vid leverans med tanke på skada och att allt finns med!

Transportskador skall omgående meddelas speditören (se gul etikett).

Maskinen levereras på en pall. All transport skall ske på denna pall med hjälp av lastbil eller gaffeltruck. De packade maskinerna kan inte staplas.

- Maskin
- Slipband - korn 80
- Instruktionsbok

6.0 Uppställning av maskinen

Fäst bandslipmaskinen med fyra skruvar i golvet.

Följande funktioner skall kontrolleras:

- Att bandet obehindrat löper runt
- Att bandet inte vidrör slipaggregatet

7.0 Installation

Kontrollera om strömförsörjningen och spänningen stämmer överens med föreskrivna värden. Jordanslutning skall finnas. Säkring 10 A.

För anslutning av maskinen rekommenderar vi anslutningskabel nr 488761 (400V) eller nr 488762 (230V).

8.0 Bandjustering

Vid start av maskinen kan det hända att bandet löper skevt. Med stjärnrattskruv regleras detta enligt följande:

- Vid vridning medurs löper bandet till vänster
- Vid vridning moturs löper bandet till höger

9.0 Bandbyte

Varning! Bandbyte får bara göras när maskinen har stannat helt och kontakten är urdragen!

- a. Lossa cylinderskruven (73) och öppna dörren (75)

- b. Ta bort gnistboxen
- c. Lossa bandet genom att vrida på spännarmen
- d. Byt bandet (pilen på bandet skall peka i rotationsriktningen)
- e. Bandet spänns med hjälp av spännarmen
- f. Dörren (75) stängs, cylinderskruven skruvas fast och gnistboxen monteras

10.0 Kontaktslipning

Allmän slipning, verktygsslipning och gradning av svetssömmar osv sker på kontakthjulet efter demontering av bandkåpan.

11.0 Planslipning

Planslipning sker med öppen bandkåpa. Arbetsstycket pressas hårt mot grafitunderlaget (24).

12.0 Höjd- och vinkelinställning

Cylinderskruven (2) lossas med hjälp av sexkantnyckel, ställ in vinkel och höjd och skruva åt cylinderskruven (2) igen.

13.0 Underhåll

Regelbunden rengöring av kontakthjul och slipunderlag. Man uppnår bara en tillfredsställande planslipning med ett fullgott grafitunderlag. Använd aldrig ett dåligt eller slitet underlag.

14.0 Utsugning

Vid kontinuerlig drift är utsugning nödvändig.

Nödvändig kapacitet till MBG 75 är 400 m³/t och till MBG 150 är det 600 m³/t.

15.0 Kant- och gradningsanordning

Demontera slipunderlaget (43). Kant- och gradningsanordningen sätts fast på slipunderlaget med samma fastsättningsdelar (styrtapp och spännarm).

Avfasningsstorleken kan ändras genom att lossa spännarmen och genom att steglöst flytta anordningen i slitsområdet från 0-45° till 4-45°.

NORSK

Oversettelse av den opprinnelige instruksjonene

1.0 Bruk

Båndslipemaskinen som De har kjøpt, er driftssikker og bygget etter den siste nye teknikken. Det kan derfor kun oppstå fare for operatøren ved feil bruk av maskinen.

Maskinen er utelukkende designet til slipning av metaller med bruk av de originale slipebåndene. Enhver bruk utover det anbefalte, er i strid med Maskindirektivet, og skader som oppstår som resultat av feil bruk, kan fabrikanten ikke gjøres ansvarlig for. Operatøren bærer selv risikoen for dette.

Maskinen bør kun brukes og av personer som er fortrolig med maskinen, og som er kjent med sikkerhetsbestemmelsene. Denne bruksanvisningen skal ubetinget følges og alltid være tilgjengelig ved maskinen.

Enhver justering på maskinen, som ikke er utført av produsenten, fraskriver produsenten for ethvert ansvar for skader som måtte oppstå som følge av dette.

2.0 Sikkerhetsbestemmelser



Les sikkerhetsbestemmelsene og bruksanvisningen nøye før igangsetting av maskinen.



Bruk vernebriller!



Bruk hørselvern!



Bruk egnet arbeidstøy!



Bruk hårnett til langt hår!



Fest emnet skikkelig!



Vær oppmerksom overfor roterende deler!



Slå av hovedbryteren ved service og vedlikehold!

3.0 Tekniske data

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Modell.....	LBG 75	LBG 75	LBG 75	LBG 150
Motor utgang.....	kW	3,0	3,0	3,0
Båndhastighet 50 Hz.....	m/s	34	34	34
Båndhastighet 60 Hz.....	m/s	40	40	40
Motorspenning.....	V	230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....		50 Hz	50 Hz	50 Hz
Bånddimensjoner.....	mm	2000x75	2000x75	2000x150
Kontakthjul.....	mm	200x75	200x75	200x150
Slipeplan.....	mm	530	530	530
Mål (lxbxh).....	mm	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Vekt.....	kg	85	85	105
Arbeidstemperatur.....	°C	10-40	10-40	10-40
Støynivå L _{PA}	dB(A)	79/85	79/85	79/85
Lydeffekt L _{WA}	dB(A)	92/98	92/98	92/98

4.0 Generelle sikkerhetsforskrifter

- Maskinen skal være stengt hvis man forlater den. Maskinen skal alltid være under oppsyn mens den er i drift.
- Det er viktig å følge de instruksjoner som følger med fra produsenten vedr. materialbearbeiding, maks. båndhastighet, maks. tilspenning, bruk av slipeoljer og spennanordninger for arbeidsemne.
- Vi stiller kun garanti for en feilfri drift, hvis det er brukt originale reservedeler.
- Før man skifter ut bånd, eller før man åpner maskinen skal man slå av maskinen med hovedbryteren.
- Før oppstart av maskinen skal alle sikkerhetsforanstaltninger være fulgt.
- Koble maskinen med den spenning som er angitt på typeskiltet.
- Når maskinen er uten tilsyn, bør den slås av med hovedbryteren.
- Ved bruk av maskinen skal man unngå løsthengende klær, lange ermer bør ruller opp, smykker og slips bør fjernes og langt hår bør settes opp.
- Bruk bånd som passer til det materialet som skal slipes.
- Bruk ikke bånd med revner, eller deformerte bånd.
- Maskinen skal stilles på et plant og stabilt underlag, og skrus fast på dette.
- Før fastspenning bør båndene kontrolleres.
- Ørepropper anbefales.
- Slip og avgrad kun avfattede deler. Brannfare!
- Regelmessig rengjøring av sponsekk og filter. Brannfare!
- Slipning og polering av deler i aluminium og legeringer, oppvirvlet aluminium og magnesiumstøv kan føre til eksplosjon hvis det er antenningsskilder såsom gnister, sigaretter etc. i nærheten.

Det er derfor nødvendig å avlede slipestøvet til et avsugsanlegg, og forhindre støvdannelser i rørledningene. Skiftvis sliping av gnistfremkallende og ikke-gnistfremkallende materialer er kun tillatt på slipemaskiner spesielt beregnet til dette formål. Disse

maskinene skal råde over delte slipesoner og delte avugsanlegg til de ulike støvavleiringer. Utover dette skal spesielle vedlikeholds- og rengjøringsintervaller overholdes.

Slipemaskiner til ulike slipeoperasjoner skal være merket tilsvarende. De sikkerhetsforanstaltninger som er påkrevet ved sliping av aluminium og legeringer kan fås hos "German Employer's Liability Insurance Association". Detaljer kan også hentes fra "Richtlinien zur Vermeidung von Gefahr von Staubbränden und Staubexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen" (ZH 1/32).

5.0 Transport, håndtering, lagrings og leveringsbetingelser

NB! Kontroller alltid varen for skader og mangler ved levering.

Transportskader skal omgående meddeles til speditøren.

Maskinen blir levert på en pall. All transport skal foregå på denne pallen med jekketralle eller gaffeltruck. De pakkede maskinene kan ikke stables.

- Maskin
- Slipebånd - korn 80
- Bruksanvisning

6.0 Oppstilling av maskinen

Fest båndsliperen med fire skruer, i gulvet. Følgende funksjoner skal kontrolleres:

- At båndet løper uhindret rundt.
- At båndet ikke berører slipeanlegget.

7.0 Installasjon

Kontroller om strømforsyningen og spenningen stemmer overens med de foreskrevne verdier. Jord skal være tilgjengelig. Nettsikring 10 A.

For tilkobling av maskinen anbefaler vi en koblingskabel Nr. 488761 (400V) eller Nr. 488762 (230V).

8.0 Båndjustering

Ved oppstart av maskinen kan det skje at båndet går skjevt. Med stjerneskrue reguleres det som flg.:

- ved å skru med urets retning, løper båndet til venstre.
- ved å skru mot uret, løper båndet til høyre.

9.0 Båndskift

NB! Båndskifte må kun foretas når maskinen er helt stoppet og slått av.

- Etter løsning av sylinderskrue (73) åpnes døren (75).
- Fjern sponboksen.
- Løsne båndet ved å dreie på spennarmen.
- Skift ut båndet (pilen på båndet skal peke i rotasjonsretningen).
- Båndet spennes med spennarmen.
- Døren (75) lukkes, sylinderskrue skrues fast og sponboksen monteres.

10.0 Kontaktsliping

Generell sliping, verktøysliping og avgrading av sveisesømmer osv. skjer på kontakthjulet etter demontering av bånddekslet.

11.0 Plansliping

Plansliping foregår med åpent bånddeksel. Emnet presses hardt mot grafitunderlaget (24).

12.0 Høyde- og vinkelinnstilling

Sylinderskrue (2) løsnes med sekskantnøkkel, still inn vinkel og høyde, og spenn sylinderskrue (2) igjen.

13.0 Vedlikehold

Jevnlig rengjøring av kontakthjul og slipeunderlag. Man oppnår kun en tilfredsstillende plansliping med et rent underlag. Bruk aldri et dårlig eller slitt underlag.

14.0 Avsug

Ved vedvarende drift er avsug nødvendig. Nødvendig kapasitet til MBG 75 er 400 m³/t, og til MBG 150 er det 600 m³/t.

15.0 Kant- og avgradeutstyr

Demontér slipeunderlaget (43). Kant- og avgradeutstyret festes på slipeunderlaget med de samme festelementene (styretapp og spennarm).

Avfasestørrelsen kan endres ved å løsne spennarmen, og ved å flytte utstyret trinnløst i langhullsområdet fra 0-45° til 4-45°.

SUOMI

Käännös alkuperäisten ohjeiden

1.0 Oikea käyttö

Nauhahiomakone jonka olette hankinneet on uusimpien teknologioiden mukaan suunniteltu varmakäyttöinen laite. Vaaraa käyttäjän terveydelle ja traumausten riskejä voi syntyä vain laitteen väärän käytön seurauksena.

Tämä laite on tarkoitettu ja sopii vain metallin perinteelliseen hiomiseen.

Laitteen käyttö muihin tarkoituksiin on sen väärää käyttöä. Laitteen väärän käytön seurauksena ilmaantuneet viat eivät kuulu takuun piiriin. Vastuu tämäntäisestä käytöstä täysin kuuluu käyttäjälle.

Laitetta saavat käyttää ja toimittaa sen huollon vain ihmiset jotka tuntevat laitteen ja ovat perehtyneet laitteen riskeihin. Käytä näitä ohjeita ja säilytä niin että voisit palata niihin tarpeen tullen.

Jos laitteeseen on tehnyt muutoksia muu paitsi tuottaja, tuottaja ei vastaa vioista jotka ilmaantuvat tällaisten toimien seurauksena.

2.0 Turvallisuusohjeita



Lue huolellisesti ja kokonaan turvallisuus- ja käyttöohjeet!



Suojaa silmäsi!



Suojaa korvasi!



Pukeudu asianmukaisesti!



Sido pitkät hiukset!



Kiinnitä työstettävä kappale kunnolla!



Suojaudu pyörivistä osista!



Katkaise laite sähköverkosta huoltotoimien ajaksi!

3.0 Teknisiä tietoja

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Tyyppi	LBG 75	LBG 75	LBG 75	LBG 150
Moottori ulostulo	kW	3,0	3,0	3,0
Nauhan liikkumisnopeus 50 Hz	m/s	34	34	34
Nauhan liikkumisnopeus 60 Hz	m/s	40	40	40
Moottorijännite	V	230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Nauhan koko	mm	2000x75	2000x75	2000x150
Nauhantela	mm	200x75	200x75	200x150
Hiomapinta	mm	530	530	530
Yleiset koot				
(pituus x leveys x akorkeus) ..	mm	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Paino	kg	85	85	105
Työlämpötila	°C	10-40	10-40	10-40
Melun vaihtelu L _{PA}	dB(A)	79/85	79/85	79/85
Melun taso L _{WA}	dB(A)	92/98	92/98	92/98

4.0 Yleisiä turvallisuusohjeita

- Älä jätä toimivaa laitetta ilman valvontaa, poistua saa vain laitteen joutokäynnin aikana.
- Kiinnitä huomiota tuottajan ohjeisiin jotka koskevat työstettävää ainetta ja korkeinta sallittua nopeutta, syötön tehoa, jäähdytysnesteiden käyttöä ja työkalun kiristyslaitetta.
- Vain alkuperästen varaosien käyttö takaa laitteen moitteettoman toiminnan.
- Ennen hiomanauhan vaihtoa tai laitteen konekuoren avaamista kytke pois sähkövirta!
- Ennen laitteen käynnistämistä asenna kaikki suojaruuvit!
- Liitä laite sähköverkkoon laitteessa olevan kilven mukaan!
- Kytke pois päältä ilman valvontaa jäänyt laite!
- Laitteen käyttäjän täytyy pukeutua asianmukaisesti. Ennen laitteen käyttöä kiinnitä väljät hihat, ota pois korut ja solmio. Sido tai kiinnitä pitkät hiukset.
- Käytä hiottavalle aineelle sopivaa hiomanauhaa.
- Älä käytä nauhaa jos siinä on repiämiä tai se on deformatunut.
- Tasapainota laite ja kiinnitä se vain tasaiselle alustalle.
- Ennen hiomanauhan asennusta tarkista se!
- Käytä korvien suojaimeja!
- Hio vain rasvattomia pintoja. Tulipalon vaara!
- Määräaikaaisesti tyhjentä pölypussi. Tulipalon vaara!
- Alumiinin ja sen seosten hionta ja kiillotus.
- Hiomisen aikana syntynyt alumiinin tai magnesiumin pöly on räjähdysvaarallinen tapauksessa jos lähellä on syttymislähde, esimerkiksi kipinöitä tai palava sigaretti, tämän takia on välttämätön erikoisen imu-järjestelmän käyttö ettei hiomispöly jäisi imuputken sisään.

Säkenöivien ja vaihtelevan säkenöivien aineiden hiominen on sallittu vain erikoisella hiomisvarustuksella. Täytyy olla erillinen hiomisalue ja kipinöiden sammutuslaite. Sen lisäksi on noudatettava määrättyjä huol-

lon ja puhdistuksen aikavälejä. Erikoisvarustuksen täytyy olla vastaavasti merkitty.

Tietoa alumiinin ja sen seosten hiomisen aikana toimitettavista välttämättömistä turvallisuustilaisuuksista voivat esittää Saksan työnantajien liiton Teknisen kontrollin laitokset.

Tarkempaa tietoa saa

“Richtlinien zur Vermeidung der Gefahr von Staubbränden und Stauberexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen” (johtavia määräyksiä ja tietoa pölyn synnyttämän tulipalon suhteen ja alumiinin ja sen seosten hiomispölyn synnyttämästä räjähdysvaarasta niiden hiomisen, yläkerroksen poistamisen ja kiillotuksen aikana) (ZH 1/32).

5.0 Toimitus, ajoneuvot, laitteen käsittely ja sen säilytys

HUOMIO! Tarkasta aina, onko laite toimitettu kokonaisuudessaan ja ilman vikoja!

Kuljetusliikkeelle (autonkuljettajan tai rautatien) täytyy viivyttelämättä ilmoittaa, jos laitteeseen kuljettamisen aikana on aiheutunut vikoja (vertaa keltaiseen tavaralappuun).

Laite on asetettu alustalle, sen kuljettamisen aikana täytyy käyttää kuormajaa. Pakkauksen sisältö ei ole perustuotetta!

- hiomakone
- yksi hiomanauha, karkearakeinen
- käyttöohjeet.

6.0 Laitteen asennus

Hiomakone pitää asettaa tasaiselle pinnalle ja ruuvata 4 ruuvilla.

Tarkista liikkuuko nauha vapaasti ja eikö mikä häiritse sen liikuntaa

7.0 Sähköliitäntä

Tarkista, vastaavtko sähkövirran tyyppi, sen jännite ja sulakkeet määrättyjä arvoja. Liitoskengän täytyy olla eristetty ja maadoitettu. Verkon sulakkeet 10 A. Laitteen sähköliittämiseen suosittelemme käyttämään kaapelia

Nr. 488761 tai Nr. 488762 (230V)

8.0 Hiomanauhan valvonta

Kun käynnistät laitteen ensi kertaa nauha telalla vaihtelee. Tämän virheen saa korjata kääntämällä siirtokahvan ruuvia.

Kellonviisarin suuntaan – nauha siirtyy vasemmalle, Kellonviisarin vastasuuntaan – nauha lsiirtyy oikealle.

9.0 Hiomanauhan vaihto

Tarkista että hiomakone on täysin pysähtynyt!

a. Ruuvaa pois ruuvi (73) ja avaa nauhaikkuna (75).

b. Ota pois kipinäsammuttaja.

c. Löysää nauha kiristysvipua kääntämällä.

d. Vaihda nauha.

Huomio! Tarkista onko nauhan liikkumissuunta oikea.

e. Kääntämällä siirtokahvan ruuvia, kiristä nauha.

f. Pane nauhaikkuna kiinni (75), kiristä ruuvi ja aseta paikalleen kipinäsammuttaja.

10.0 Hionta nauhantelalla

Tavallinen hiominen, hiominen nauhantelaa vasten suojalaitteet pois otettuina (10).

11.0 Pinnan hiominen

Avaa konekuori ja lujasti paina hiottava kappale grafiittialustaa vasten (24).

12.0 Korkeuden ja kulman säätö

Laitteen korkeutta ja kulmaa saa säätää mukavampaan asentoon löysäämällä ruuvi (2) ja kiristämällä se uudestaan.

13.0 Huolto

Huolehdi kaikkien pyörivien osien puhtaudesta ja nauhan moitteettomasta kunnosta. Älä milloinkaan käytä tylsyneitä ja repineitä hiomanauhoja.

14.0 Imurijärjestelmä

Laitetta jatkuvasti käytettäessä imurijärjestelmän käyttö on tarpeellista!

(MBG 75 imujärjestelmän minimaalinen teho 400 m³/h. MBG 150 imujärjestelmän minimaalinen teho 600 m³/h).

15.0 Kulmapintojen ja epätasojen pintojen laite

Ota pois hiomapainin (43). Kulma-pinnoille ja epätasaisille pinnoille tarkoitettu hiomapainin kiinnitetään samoilla kiinnittimillä (suuntatapilla ja kiristysvipulla), joilla kiinnitetään hiomapainin.

Hiomapainimen pintaa saa suurentaa löysäämällä kiristysvipua ja asteittain siirtäen laitetta pitkän raon alueelle 0-45 – 4-45 asteeseen.

DANSK

Oversættelse af den originale brugsanvisning

1.0 Anvendelse

Den båndslibemaskine, som De har købt, er driftsikker og bygget iht. den sidste nye teknik. Der kan derfor kun opstå fare for operatøren ved forkert brug af maskinen.

Maskinen er udelukkende designet til slibning af metaller med anvendelse af de originale slibeband. Enhver anvendelse udover det anbefalede, er i strid med Maskindirektivet, og skader, der opstår som resultat af ukorrekt anvendelse, kan fabrikanten ikke gøres ansvarlig for. Operatøren bærer selv risikoen herfor.

Maskinen bør kun anvendes og serviceres af personer, som er fortrolig med maskinen og som er bekendt med sikkerhedsbestemmelserne. Efterfølgende betjeningsvejledning skal ubetinget overholdes og altid være til rådighed ved maskinen.

Enhver justering på maskinen, som ikke er udført af fabrikanten, fratager fabrikanten for ethvert ansvar for skader som måtte opstå som følge heraf.

2.0 Sikkerhedsbestemmelser



Læs sikkerhedsbestemmelserne og betjeningsvejledningen grundigt igennem før ibrugtagning af maskinen!



Benyt øjenværn!



Benyt øreværn!



Benyt egnet arbejdstøj!



Benyt håret til langt hår!



Fastgør emnet ordentligt!



Vær agtpågivende overfor roterende dele!



Sluk ved hovedafbryderen ved service og vedligeholdelse!

3.0 Tekniske data

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Type.....	LBG 75	LBG 75	LBG 75	LBG 150
Motorudgang.....	kW	3,0	3,0	3,0
Båndhastighed 50 Hz.....	m/s	34	34	34
Båndhastighed 60 Hz.....	m/s	40	40	40
Motorspænding.....	V	230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Bånddimensioner.....	mm	2000x75	2000x75	2000x150
Kontakthjul.....	mm	200x75	200x75	200x150
Slibeplan.....	mm	530	530	530
Mål (lxbxh).....	mm	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Vægt.....	kg	85	85	105
Arbejdstemperatur.....	°C	10-40	10-40	10-40
Lydtryksniveau L _{pA}	dB(A)	79/85	79/85	79/85
Lyddefekt L _{WA}	dB(A)	92/98	92/98	92/98

4.0 Generelle Sikkerhedsforskrifter

- Maskinen skal være slukket, hvis man forlader den; den skal altid være under opsyn mens den er i drift.
- Det er vigtigt at overholde de instruktioner, som følger med fra fabrikanten, vedr. materialebearbejdning, max. båndhastighed, max. tilspænding, anvendelse af slibeolier og spændeanordninger for arbejdsemne.
- Vi stiller kun garanti for en fejlfri drift, hvis der er anvendt originale reservedele.
- Før man udskifter bånd eller før man åbner maskinen skal man slukke for maskinen ved hovedafbryderen.
- Før opstart af maskine skal alle sikkerhedsforanstaltninger være tilsluttet.
- Tilslut maskinen med den spænding, som er angivet på typeskiltet.
- Når maskinen er uden tilsyn, bør den slukkes ved hovedafbryderen.
- Ved benyttelse af maskinen skal man undgå løst-hængende tøj, lange ærmer bør rulles op, smykker og slips bør fjernes og langt hår bør sættes op.
- Anvend det type bånd, der passer til materialet som skal slibes.
- Anvend ikke bånd med revner eller deformerede bånd.
- Maskinen skal stilles på et plant- og stabilt underlag og fastskrues på dette.
- Før fastspænding bør båndene checkes.
- Ørepropper anbefales.
- Slib og afgrat kun affedtede dele. Brandfare!
- Regelmæssig rengøring af støvsække og filtre. Brandfare!
- Slibning og polering af dele i aluminium og legeringer, ophvirvlet aluminium og magnesiumstøv kan føre til eksplosion, hvis der er antændingskilder såsom gnister, tændte cigaretter i nærheden.

Det er derfor nødvendigt, at aflede slibestøvet til et støvanlæg og at forhindre støvaflejring i rørledning-



erne. Skiftevis slibning af gnistfremkaldende og ikke-gnistfremkaldende materialeer kun tilladt på slibemaskiner særligt beregnet til dette formål. Disse maskiner skal råde over delte slibezoner og delte støvanlæg til de forskelligartede støvaflejringer. Derudover skal særlige vedligeholdelses- og rengøringsintervaller overholdes.

Slibemaskiner til forskelligartet slibning skal være mærket tilsvarende. De i detaljer påkrævede sikkerhedsforanstaltninger ved slibning af aluminium og legeringer kan fås hos den pågældende "German Employer's Liability Insurance Association". Detaljer kan også hentes fra "Richtlinien zur Vermeidung von Gefahr von Staubbränden und Staubexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen" (ZH 1/32).

5.0 Transport, håndtering, oplagring og leveringsbetingelser

BEMÆRK! Check altid varen for skader og mangler ved levering.

Transportkader skal omgående meddeles til speditøren (se gul label).

Maskinen bliver leveret på en palle. Al transport skal foregå på denne palle vha. løftevogn eller gaffeltruck.

De pakkede maskiner kan ikke stables.

- Maskine
- Slibebånd - korn 80
- Betjeningsvejledning

6.0 Opstilling af maskinen

Bordbåndsliberen opstilles på et bord/stander og skrues fast med fire skruer. Følgende funktioner skal kontrolleres:

- At båndet løber uhindret rundt.
- At båndet ikke berører slibeansæt.

7.0 Installation

Check om strømforsyningen og afspændingen stemmer overens med de foreskrevne værdier. Jord skal være tilgængelig. Netsikring 10 A.

For tilslutning af maskinen anbefaler vi et tilslutningskabel Nr. 488761 (400V) eller Nr. 488762 (230V).

8.0 Båndjustering

Ved opstart af maskinen kan det ske at båndet løber skævt. Med stjernegrebsskruen reguleres det som flg.:

- ved at dreje med urets retning, løber båndet til venstre.
- ved at dreje mod uret, løber båndet til højre.

9.0 Båndskift

BEMÆRK! Båndskift må kun foretages når maskinen er fuldstændig slukket.

- Efter løsning af cylinderskruen (73) åbnes døren (75).
- Fjern glødeboksen.
- Løsn båndet ved at dreje på spændearmen.
- Udskift båndet (pilen på båndet skal pege i omløbsretningen).
- Båndet spændes vha. spændearmen.
- Døren (75) lukkes, cylinderskruen skrues fast og glødeboksen monteres.

10.0 Kontaktslibning

Generel slibning, værktøjsslibning og afgratning af svejse sømme osv. sker på kontakthjulet efter demontering af båndafdækningen.

11.0 Planslibning

Planslibning foregår med åben båndafdækning. Emnet presses hårdt mod grafitunderlaget (24).

12.0 Højde- og vinkelindstilling

Cylinderskruen (2) løsnes vha. unbraconøgle, indstille hhv. vinkel og højde, og spænde cylinderskruen (2) igen.

13.0 Vedligeholdelse

Jævnlig rengøring af kontakthjul og slibeunderlag. Man opnår kun en tilfredsstillende planslibning med et uantasteligt grafitunderlag. Anvend aldrig et dårligt eller slidt underlag.

14.0 Udsugning

Ved vedvarende drift er udsugning nødvendig. Nødvendig kapacitet til MBG 75 er 400 m³/h, og til MBG 150 er det 600 m³/h.

15.0 Kant- og afgratningsudstyr

Demonter slibeunderlaget (43). Kant- og afgratningsudstyret bliver fastgjort på slibeunderlaget med de samme fastgørelseselementer (styretap og spændearm). Affasningsstørrelsen kan ændres ved at løsne spændearmen og ved at flytte udstyret trinløst i langhulsområdet fra 0-45° til 4-45°.

ENGLISH

Original instructions

1.0 Proper use

The belt grinding machine you have purchased is reliable in operation and built in accordance with the latest state of the art. Hazards for life and limb can only arise for the user of this machine if he uses it improperly.

This machine is only designed and suitable for the conventional grinding of metal.

Using the machine for any other purpose counts as using it in an improper manner. The manufacturer cannot be held liable for any damage resulting from the use of the machine in an improper manner. The user carries the sole responsibility for such use.

The machine may only be used, maintained and serviced by persons who are familiar with the machine and who have been instructed in the relevant risks. The existing operating instructions should be used and always be available.

Any changes carried out to the machine other than by the manufacturer remove the liability of the manufacturer for any damage that occurs as a result thereof.

2.0 Safety instructions



Read the safety instructions and operating instructions carefully and thoroughly!



Keep eyes protected!



Keep ears protected!



Wear suitable working clothes!



Wear a hairnet for long hair.



Secure workpieces firmly!



Be aware of rotating parts!



In case of maintenance and service work disconnect from mains!

3.0 Technical Data

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Type.....	LBG 75	LBG 75	LBG 75	LBG 150
Motor output.....	kW 3.0	3.0	3.0	3.0
Belt size 50 Hz.....	m/s 34	34	34	34
Belt size 60 Hz.....	m/s 40	40	40	40
Motor voltage.....	V 230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Belt size.....	mm 2000x75	2000x75	2000x75	2000x150
Contact wheel size.....	mm 200x75	200x75	200x75	200x150
Flat grinding surface.....	mm 530	530	530	530
Overall dimensions (lxbxh)				
.....	mm 500x1010x1000	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Weight.....	kg 85	85	85	105
Working temperature.....	°C 10-40	10-40	10-40	10-40
Sound ranging L _{PA}	dB(A) 79/85	79/85	79/85	79/85
Sound calculation L _{WA}	dB(A) 92/98	92/98	92/98	92/98

4.0 General safety instructions

- Do not leave the machine running, only in case of stand-still of machine.
- Take attention to the instructions of manufacturer regarding working material and highest speed, max feed, using of cooling materials and clamping device of workpiece.
- Only for original spare parts we will take over the guarantee of a trouble-free operation.
- Before changing the grinding belt or opening the machine disconnect the machine from the mains power supply!
- Before starting the machine connect all safety devices!
- The machine should be connected to the mains power supply as indicated on the machine information plate.
- Without supervision the machine should be unplugged.
- The machine operator should wear tight - fitted clothes. Long sleeves should be rolled up, jewelry and neckties should be removed prior to operation. Long hair should be tied up or covered.
- Use grinding belts according to the material to be grinded.
- Cracked or deformed grinding belts should not be used.
- The machine should be positioned and screwed on a level surface.
- Before mounting the grinding belts have to be checked.
- Use ear protections!
- Only grind and trim degreased parts. Danger of fire!
- Clean dust bag and filter regularly. Danger of fire!
- Grinding and polishing of aluminium parts and its alloys

Raised aluminium and magnesium dust can cause explosions, if there is an ignition source, like sparks or a burning cigarette. Hence it is necessary to exhaust

the grinding dust with a separate extraction system and to prevent deposition of dust in the tubes.

Alternating grinding of spark arcing and non-spark arcing materials is only permitted on especially furnished grinding equipment. The grinding equipment must be provided with separate grinding areas and extraction systems for the different dusts. In addition particular maintenance and purging intervals have to be observed. Grinding equipment for alternating grinding must be flagged accordingly.

Information on particular protective measures necessary for the grinding of aluminium and its alloys can be given at the competent offices of Technical Control of the respective German employer's liability insurance associations. Details can also be viewed in the „Richtlinien zur Vermeidung der Gefahr von Staubbränden und Staubexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen“ (guidelines for reporting the dangers of dust fires and dust explosions when grinding, brushing or polishing aluminium and its alloys) (ZH 1/32).

5.0 Delivery, transport, handling and storage

ATTENTION! Always check delivery for completeness and damage!

The carrier (forwarder or railway) is to be informed immediately in case of transport damages. (cf. yellow label).

The machine is packed on pallet, it has to be transported by forklift or truck. The packed machines are no staple commodities!.

- grinding machine
- one grinding belt, coarse - grained
- operation instructions.

6.0 Setting up the machine

The grinding machine should be placed on a level surface and screwed with 4 screws. Check that the belt moves freely and is not impeded in any way.

7.0 Installation

Please check whether type of current, current voltage and fusing agree with the prescribed values. There must be a protective earth terminal. Mains fusing 10 A. For connecting the machine we recommend the cable No.:488761 or No.: 488762 (230V)

8.0 Belt tracking

When first starting the machine, the belt will not run centrally on the contact wheel. This is corrected by turning the star knob screw:

Clockwise - belt moves towards the left,
Anticlockwise - belt moves towards the right.

9.0 Changing the belt

Ensure that the machine is stopped completely!

- Remove screw (73) and open door (75),
- Remove the spark trap,
- Slaken the belt by turning the clamping lever,
- Replace the belt,
Attention! Be sure of correct direction of rotation.
- Tighten the belt by turning the star knob screw,
- Close the door (75), thighten the screw and fit the spark trap.

10.0 Contact grinding

Normal grinding, grinding against the contact wheel with removed covers.

11.0 Surface grinding

Open the cover and push the workpiece hardly against the graphit grinding base (24).

12.0 Height and angle adjustment

Height and angle of the machine can be adjusted to the most comfortable position by loosening the screws (2) and retightening.

13.0 Maintenance

Ensure that all moving parts are kept clean and that the belt is in good condition. Never use a badly worn or torn belt.

14.0 Exhausting

For continuous operation a dust exhaust system is necessary!

(exhaust system capacity for MBG 75 min. 400 m³/h
exhaust system capacity for MBG 150 min. 600 m³/h).

15.0 Edges and deburring device

Disassemble the grinding bearing surface (43). The edges and deburring device are fastened with the same fastening elements (guide pin and clamping lever) of the grinding bearing surface.

You can change the land size by loosening of the clamping lever and by gradually shifting the device in the elongated hole area from 0-45° to 4-45°.

EESTI

Tõlge algupärase kasutusjuhendi

1.0 Masina nõuetekohane kasutamine.

Lintlihvipink, mille olete ostnud, on kasutamisel kindel töövahend ning on vastavuses viimaste nõuetega. Masin on ohtlik, kui seda kasutatakse mittereeglipäraselt.

Antud masin on disainitud vaid selleks ettenähtud metalli lihvimiseks.

Masina kasutamist selleks mitte ettenähtud eesmärgil loetakse võrdseks masina mittereeglipärase kasutamisega ning sel juhul vastutab ainuisikuliselt masina kasutaja. Masinat võivad kasutada, hooldada ja remontida ainult masinat käsitseda oskavad ja võimalikest ohtudest teadlikud olevad inimesed. Olemasolevad kasutusjuhendid peavad olema kasutusel ja alati kättesaadavad. Masina tootja ei vastuta kahjude eest, mis võivad kaasneda masina juures tehtavate muudatustega, kui muudatusi ei vii läbi masina tootja.

2.0 Ohutuseeskirjad



Lugege ohutuseeskirjad ja kasutusjuhendid hoolikalt ja põhjalikult läbi!



Kaitske oma silmi!



Kaitske oma kõrvu!



Kandke sobivaid tööriideid!



Kui Teil on pikad juuksed, kandke juuksevärku!



Töödeldavad detailid on vaja kindlalt kinnitada!



Olge ettevaatlik pöörlevate osadega!



Hoolduse ja puhastamise ajaks ühendage masin toitest lahti!

3.0 Tehnilised andmed

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Tüüp.....	LBG 75	LBG 75	LBG 75	LBG 150
Motor väljund.....	kW	3,0	3,0	3,0
Lihvlindi liikumiskiirus 50 Hz.....	m/s	34	34	34
Lihvlindi liikumiskiirus 60 Hz.....	m/s	40	40	40
Mootori ping.....	V	230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Lihvlindi suurus.....	mm	2000x75	2000x75	2000x150
Kontaktratta suur.....	mm	200x75	200x75	200x150
Lihvimispind.....	mm	530	530	530
Üldised mõõtmed.....	mm	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Kaal.....	kg	85	85	105
Töötamistemperatuur.....	°C	10-40	10-40	10-40
Heliallika lokaliseerimine L _{pa}	dB(A)	79/85	79/85	79/85
Heli arvestus L _{WA}	dB(A)	92/98	92/98	92/98

4.0. Üldised ohutusjuhendid

- Ärge jätke masinat käima!
- Pöörake tähelepanu tootja poolt koostatud juhenditele, mis puudutavad töö materjali, maksimumkiirust, maksimaalset materjali lisamist, töödeldavat detaili jahutavate materjalide ja kinnitusvahendite kasutamist.
- Garantii alla kuulub vaid originaalsete osade lisamine.
- Enne lindi vahetamist või masina hooldamise alustamist ühenda masin vooluvõrgust lahti!
- Enne masina käivitamist ühendage kõik vajalikud ohutusseadmed!
- Masin tuleb ühendada vooluvõrku vastavalt juhistele.
- Ilma järelevalveta ei tohiks masinat sisse lülitada.
- Masina operaator peab kandma kitsaid, mitte lotendavaid rõivaid. Pikad varrukad tuleb üles keerata, ehted tuleb töö tegemise ajal ära võtta. Pikad juuksed tuleb kinni panna või kanda peakatet.
- Kasutage lihvimisrihma vastavalt lihvitavale materjalile.
- Mõranenud või deformeerinud rihmasid ei tohi kasutada.
- Masin tuleb paigutada ja üles seada tasasele pinnale.
- Enne paigaldamist tuleb rihmasid kontrollida.
- Kasutage kuulmiskaitset.
- Lihvige ainult õlivabu osi. Tuleoht!
- Tühjendage tolmu ja puhastage filter regulaarselt!
- Alumiiniumosade ja nende sulamite lihvimine ja poleerimine

Alumiiniumi ja magneesiumi lihvimisel tekkinud tolm (puru) võib põhjustada plahvatust, kui läheduses on süüteallikas, näiteks sädemed või põlev sigarett.

Seejärel on vajalik eemaldada lihvimisel tekkinud tolm tolm eemaldussüsteemiga ja takistada tolm sadestumist torudesse. Vahelduv sädemeid pilduva ja sädemeid mitte pilduva materjali lihvimine on lubatud vaid lisavarustusega lihvimismasinaga.

Lihvimismasinal peavad olema eraldi varustus lihvimispiirkondadele ja erinevad tolmuemaldussüsteemid. Lisaks peab jälgima täpseid hooldus- ja puhastustööde intervale. Vahelduva lihvimise jaoks vajalik varustus peab olema vastavalt tähistatud.

Informatsiooni ohutusmeetodite kohta alumiiniumi ja selle sulamite lihvimisel on võimalik saada Saksamaa vastutuskindlustuse ühenduse Tehnilise Kontrolli osakondadest. Lähemat informatsiooni selle kohta, kuidas käituda alumiiniumi ja selle sulamite lihvimisel, harjamisel või poleerimisel tekkiva tolmu plahvatus- ja tuleohtu korral, on võimalik saada vastavatest juhenditest "Richtlinien zur Vermeidung der Gefahr von Staubbränden und Stauberexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen" (ZH 1/32)

5.0 Kohaletoimetamine, transport, teisaldamine, ladustamine

TÄHELEPANU! Kontrollige alati, kas saadeti on täielik ning terve.

Vedajat tuleb koheselt teavitada transpordi ajal tekkinud kahjustustest.

(vaata kollast silti).

Masin on pakitud kaubaalusele. Masinat peab transportima kahveltõstuki või veokiga. Pakitud masinad ei ole esmatarbekaubad!

- lihvpink

- 1 jämedakoeline lihvimislint

- kasutusjuhendid

6.0 Masina paigaldamine

Lihvpink tuleb asetada tasasele pinnale ja 4 kruviga kinni kruvida. Kontrollige, kas lint liigub vabalt ja ei ole kuidagi takistatud.

7.0. Seadistamine

Palun kontrollige, kas vool, voolu pinge ja sulavkaitse on vastavuses ettenähtud reeglitega. Vajalik on kaitsev maandusklemm. Peakontakti sulavkaitse 10 A.

Masina ühendamiseks soovitame kaablit

Nr.:488761 või Nr. 488762 (230V)

8.0. Lindi jälgimine

Esimest korda masinat käivitades ei jookse lint otse kontaktrattasse. Seda saab parandada rooliratta külge kinnitatavat nuppu keerates.

Keerates nuppu kellaosuti liikumise suunas-lint liigub vasakule poole

Keerates nuppu vastupäeva- rihm liigub paremale poole

9.0. Lindi vahetamine

Tee kindlaks, et pink on täielikult seisatud!

a. Eemalda kruvi (73) ja ava uks (75)

b. Eemalda sädemepüüdja

c. Lõdvenda linti kangi keerates

d. Asenda lint

Tähelepanu! Tee kindlaks, pöörlemise õie suund.

e. Pinguta linti rooliratta külge kinnitava nupu kruvi keerates

f. Sulge uks (75), keera kruvi kinni ja aseta sädemepüüdja oma kohale tagasi.

10.0. Kontaktlihvimine

Tavaline lihvimine, kontaktratta vastu lihvimine eemaldatud katetega.

11.0 Pinnalihvimine

Ava kaas ja suru töödeldav pind tugevasti vastu töölauda (24).

12.0 Kõrguse ja nurga kohandamine

Masina kõrgust ja nurka saab sättida kõige paremasse positsiooni kruvisid lõdvendades ja seejärel uuesti pingutades (2).

13.0 Hooldus

Tehke kindlaks, et masina kõik liikuvad osad on puhtad ja lint on heas seisukorras. Ärge kunagi kasutage rebenenud või halvasti kasutatud linti.

14.0 Tolmu eemaldamine

Pideval masina kasutamisel on tolmu eemaldamise süsteem vajalik!

(MBG 75 jaoks tolmu eemaldamise süsteemi võimsus minimaalselt 400 m³/h

MBG 150 jaoks tolmu eemaldamise süsteemi võimsus minimaalselt 600 m³/h).

15.0 Kraatide eemaldamise seade

Võtke lahti lihvimistoetuspind (43). Ääred ja kraatide eemaldamise seade kinnitatakse samade kinnituselementidega (juhtnõel ja kinnituskang). Te võite muuta pinnasuurst kinnituskangi lõdvendades ja liigutades seadet pikendatud augu alla poole 0-45 kraadi juurest 4-45 kraadini.

LATVISKI

Originālo instrukciju tulkojums

1.0 Pareiza lietošana

Jūsu iegādātā lentes slīpmašīna ir droša ekspluatācijā un ir konstruēta saskaņā ar jaunākajām tehnoloģijām. Bīstamība šīs iekārtas lietotāja veselībai un locekļu traumas var rasties tikai tad, ja iekārta tiek nepareizi lietota.

Šī iekārta ir paredzēta un piemērota tikai tradicionālajai metāla slīpēšanai.

Šīs iekārtas lietošana citiem mērķiem tiek uzskatīta par nepareizu lietošanu. Ražotājs nenes atbildību par bojājumiem, kas radušies nepareizas iekārtas lietošanas rezultātā. Par šādu lietošanu ir pilnībā atbildīgs lietotājs.

Iekārtu drīkst lietot, apkopt un apkalpot tikai cilvēki, kas pazīst iekārtu un kas ir instruēti par attiecīgo riska faktoru esamību. Ir jālieto un vienmēr jātur pieejamā vietā šī lietošanas pamācība.

Ja iekārta ir pārveidota un šos pārveidojumus veicis kāds cits, ne ražotājs, ražotājs nav atbildīgs par bojājumiem, kas rodas šādu darbību rezultātā.

2.0 Drošības instrukcijas



Uzmanīgi pilnībā izlasiet drošības un lietošanas instrukcijas!



Nodrošināt acu aizsardzību!



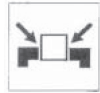
Nodrošināt ausu aizsardzību!



Strādāt piemērotā darba apģērbā!



Garus matus nosegt ar matu tīkliņu!



Cieši nostiprināt apstrādājamās daļas!



Uzmanīties no rotējošām daļām!



Veicot iekārtas apkopi un apkalpošanu, atvienot iekārtu no elektrotīkla!

3.0 Tehniskie dati

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Tips.....	LBG 75	LBG 75	LBG 75	LBG 150
Motor produkcija.....	kW	3,0	3,0	3,0
Lentes griešanās ātrums 50 Hz.....	m/s	34	34	34
Lentes griešanās ātrums 60 Hz.....	m/s	40	40	40
Motorā spriegums.....	V	230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....		50 Hz	50 Hz	50 Hz
Lentes izmērs.....	mm	2000x75	2000x75	2000x150
Saskares rats.....	mm	200x75	200x75	200x150
Gludā slīpēšanas virsma.....	mm	530	530	530
Vispārējie izmēri (garums x platums x augstums).....	mm	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Svars.....	kg	85	85	105
Darba temperatūra.....	°C	10-40	10-40	10-40
Skaņas amplitūda L _{PA}	dB(A)	79/85	79/85	79/85
Skaņas aprēķins L _{WA}	dB(A)	92/98	92/98	92/98

4.0 Vispārējās drošības instrukcijas

- Neatstājiet iekārtu darbojamies, tā drīkst darīt tikai tad, ja iekārta darbojas tukšgaitā.
- Pievērsiet uzmanību ražotāja instrukcijām attiecībā uz apstrādājamo materiālu un augstāko pieļaujamo ātrumu, maksimālo padevi, dzesēšanas materiālu izmantošanu un apstrādājamās daļas spriegojum ierīci.
- Tikai oriģinālo rezerves daļu lietošana garantē neproblemātisku iekārtas ekspluatāciju.
- Pirms slīplentes nomaiņas vai iekārtas atvēršanas atvienojiet iekārtu no elektrotīkla!
- Pirms iekārtas iedarbināšanas uzstādiet visas drošības ierīces!
- Iekārtai ir jābūt pievienotai elektrotīklam tā, kā tas norādīts uz iekārtas informācijas plāksnītes.
- Ja iekārta tiek atstāta bez uzraudzības, to ir jāatslēdz no energoapgādes.
- Iekārtas operatoram ir jābūt tērptam ciešā apģērbā. Pirms iekārtas lietošanas ir jāuzrota garās piedurknes, jānoņem rotaslietas un kaklasaites. Gari mati ir jāsaņem vai jānosēdz.
- Lietojiet slīpējamajam materiālam atbilstošas slīplentes.
- Nedrīkst izmantot ieplaisājušas vai deformējušas slīplentes.
- Iekārtu ir jānopozicionē un jāpieskrūvē pie līdzenas virsmas.
- Pirms slīplentu uzstādīšanas tās ir jāpārbauda.
- Lietojiet ausu aizsargus!
- Slīpējiet tikai attaukotas daļas. Ugunsgrēka briesmas!
- Regulāri iztīriet putekļu maisu un filtru. Ugunsgrēka briesmas!
- Alumīnija un tā sakausējumu daļu slīpēšana un pulēšana.

Slīpēšanas laikā radušies alumīnija un magnija putekļi var izraisīt sprādzienus gadījumā, ja tuvumā ir aizdegšanās avots, piemēram, dzirksteles vai degoša cigarete, tāpēc ir nepieciešams slīpēšanas putekļus nosūkt ar atsevišķu ekstrahēšanas sistēmu un novērst putekļu nogulsnešanos caurulēs.

Mainīgi dzirksteļojošu un nedzirksteļojošu materiālu slīpēšana ir pieļaujama tikai uz īpaši aprīkota slīpēšanas aprīkojuma. Slīpēšanas aprīkojumam ir jābūt nodrošinātam ar atsevišķām slīpēšanas zonām un dažādu putekļu ekstrahēšanas sistēmām. Bez tam ir jāievēro noteikti apkopes un tīrīšanas intervāli. Mainīgi dzirksteļojošajai slīpēšanai paredzētais slīpēšanas aprīkojums ir atbilstoši jāmarķē.

Informāciju par noteiktiem aizsardzīgas pasākumiem, kādus nepieciešams veikt, slīpējot alumīniju un tā sakausējumus, var sniegt kompetentas attiecīgo Vācijas darba devēja atbildības apdrošināšanas apvienību Tehniskās kontroles iestādes. Sīkāku informāciju var atrast arī

“Richtlinien zur Vermeidung der Gefahr von Staubbränden und Stauberexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen” (vadošie norādījumi attiecībā uz ziņošanu par putekļu izraisītu ugunsgrēku un putekļu sprādzienu briesmām alumīnija un tā sakausējumu slīpēšanas, virskārtas noņemšanas un pulēšanas laikā) (ZH 1/32).

5.0 Piegāde, transports, darbs ar iekārtu un tās uzglabāšana

UZMANĪBU! Vienmēr pārbaudiet, vai iekārta ir saņemta pilnīgā un nebojātā veidā!

Ekspeditoram (p ārvadātājam vai dzelzceļam) ir nekavējoties jāpaziņo, ja transportēšanas laikā ir radušās kādi iekārtas bojājumi (salīdziniet ar dzelteno etiķeti).

Iekārta ir uzstādīta uz paletes, to ir jātransportē ar autokrāvēju vai kravas automašīnu. Iepakotās iekārtas nav pamatpreces!

- slīpmašīna
- viena slīplente, rupjas faktūras
- lietošanas pamācība.

6.0 Iekārtas uzstādīšana

Slīpmašīnu ir jānovieto uz līdzenas virsmas un jāpieskrūvē ar 4 skrūvēm. Pārbaudiet, vai lente brīvi kustas vai nekas netraucē tās virzībai.

7.0 Instalācija

Lūdzu, pārbaudiet, vai strāvas tips, strāvas spriegums un drošinātāji atbilst noteiktajām vērtībām. Ir jābūt aizsargātai saņemtai spailei. Tikla drošinātāji 10 A. Iekārtas pievienošanai mēs iesakām izmantot kabeli

Nr. 488761 vai Nr. 488762 (230V)

8.0 Sekošana lentes kustībai

Pirmoreiz iedarbinot iekārtu, lente nekustēsies saskares rata centrā. Šo kļūdu var novērst, pagriežot palaišanas kloķa skrūvi. Pulksteņrādītāja kustības virzienā – lente kustas pa kreisi. Pretēji pulksteņrādītāja virzienam – lente kustas pa labi.

9.0 Slīplentes nomaiņa

Raugieties, lai iekārta būtu pilnībā apstājusies!

- a. Izskrūvējiet skrūvi (73) un atveriet durvis (75).
- b. Noņemiet dzirksteļu uztvērēju.
- c. Palaidiet vaļīgāk lenti, pagriežot spriegojumsviru.
- d. Nomainiet lenti.

Uzmanību! Raugieties, lai būtu pareizs lentes griešanās virziens.

- e. Pagriežot palaišanas kloķa skrūvi, pievelciet lenti.
- f. Aizveriet durvis (75), pievelciet skrūvi un uzstādiet dzirksteļu uztvērēju.

10.0 Saskaņas slīpēšana

Paarstā slīpēšana, slīpēšana pret saskaņas ratu ar noņemtiem pārsegumiem.

11.0 Virsmas slīpēšana

Atvērt pārsegu un stipri piespiest apstrādājamo daļu pie grafīta slīpēšanas pamata (24).

12.0 Augstuma un leņķa noregulēšana

Iekārtas augstumu un leņķi var noregulēt visērtākajā pozīcijā, atskrūvējot skrūves (2) un atkal pievelkot tās.

13.0 Apkope

Nodrošiniet, lai visas ritošās daļas būtu tīras un lai lente būtu labā stāvoklī. Nekad nelietojiet ļoti nodilušas vai iepļisušas lentes.

14.0 Nosūkšana

Iekārtas pastāvīgas ekspluatācijas gadījumā ir jālieto nosūkšanas sistēma!

MBG 75 nosūkšanas sistēmas minimālā jauda 400 m³/h. MBG 150 nosūkšanas sistēmas minimālā jauda 600 m³/h).

15.0 Stūru un nelīdzenumu aplīdzināšanas ierīce

Noņemiet slīpēšanas virsmu (43). Stūru un nelīdzenumu nolīdzināšanas ierīce tiek nostiprināta ar tiem pašiem stiprināšanas elementiem (virzošo tapu un spriegojumsviru), ra kuriem tiek nofiksēta slīpēšanas virsma.

Jūs varat izmantīt plaknes lielumu, palaižot vaļīgāk spriegojumsviru un pakāpeniski pārbīdot ierīci pagarinātajā cauruma zonā no 0-45 līdz 4-45 grādiem.

LIETUVIŠKAI

Vertimas originali instrukcija

1.0 Teisingas naudojimas

Jūs išsityta šlifavimo mašina yra saugi eksploatuojant ir sukonstruota pagal naujausias technologijas. Grėsmė vartotojo sveikatai ir traumos gali atsirasti tiksliai tuomet, jeigu įrengimas naudojamas neteisingai. Šis įrengimas skirtas ir pritaikytas tiksliai tradiciniam metalo šlifavimui.

Šio įrengimo naudojimas kitiems tikslams laikomas neteisingu naudojimu. Gamintojas neatsako už gedimus, atsiradusius neteisingo naudojimo rezultate. Dėl tokio naudojimo atsakingas tiksliai vartotojas.

Įrengimą gali naudoti, prižiūrėti ir aptarnauti tiksliai žmonės, pažįstantys įrengimą, ir informuoti dėl atitinkamo rizikos faktoriaus buvimo. Ši naudojimo instrukcija turi būti naudojama ir visuomet laikoma prieinamoje vietoje.

Jeigu įrengimas buvo perdarytas ir šiuos perdarymus vykdė kas nors kitas, ne gamintojas, tai gamintojas neatsako už gedimus, atsiradusius šių veiksmų rezultate.

2.0 Saugumo instrukcijos



Pilnai perskaitykite naudojimo ir saugumo instrukcijas!



Užtikrinti akių apsaugą!



Užtikrinti ausų apsaugą!



Dirbti su tinkama darbine apranga!



Ilgus plaukus apgaubti plaukų tinkleliu!



Tvirtai pritvirtinti apdorojamas dalis!



Saugokitės nuo besisukančių dalių!



Vykdamas įrengimo priežiūrą ir aptarnavimą, išjunkite įrengimą iš elektros tinklo!

3.0 Techniniai duomenys

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Tipas.....	LBG 75	LBG 75	LBG 75	LBG 150
Variklio galia.....	kW	3,0	3,0	3,0
Juostos sukimosi greitis 50 Hz	m/s	34	34	34
Juostos sukimosi greitis 60 Hz	m/s	40	40	40
Variklio maitinimo įtampa ... V	230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....	50 Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Juostos dydis.....	mm	2000x75	2000x75	2000x150
Sąlyčio ratas.....	mm	200x75	200x75	200x150
Lygus šlifavimo paviršius ..	mm	530	530	530
Bendri matmenys				
(ilgis x plotis x aukštis)....	mm	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Svoris.....	kg	85	85	105
Darbo temperatūra.....	°C	10-40	10-40	10-40
Garso amplitudė L _{PA}	dB(A)	79/85	79/85	79/85
Garso apskaičiavimas L _{WA}				
.....	dB(A)	92/98	92/98	92/98

4.0 Bendros saugumo instrukcijos

- Nepalikite įrengimo veikiančio, tai galima daryti tiksliai tuomet, jeigu įrengimas veikia tuščia eiga.
- Atkreipkite dėmesį į gamintojo instrukcijas, liečiančias apdorojamą medžiagą ir didžiausią leidžiamą greitį, maksimalų padavimą, aušinimo medžiagų panaudojimą ir apdorojamos dalies įtempimo įtaisą.
- Tiksliai originalių rezervinių dalių naudojimas garantuoja neprobleminį įrengimo eksploatavimą.
- Prieš keičiant šlifavimo juostą arba įrenginio atidarymą išjunkite įrenginį iš elektros tinklo!
- Prieš paleidžiant įrenginį sumontuokite visus apsauginius įtaisus!
- Įrengimas turi būti prijungtas prie elektros tinklo taip, kaip nurodyta įrenginio informacinėje plokštelėje.
- Jeigu įrengimas paliekamas be priežiūros, jis turi būti atjungiamas nuo energijos tiekimo.
- Įrengimo operatorius turi būti apsirengęs glaudžiai priglundusiais rūbais. Prieš įrengimo naudojimą reikia užsiraitoti ilgą rankovę, nusiimti papuošalus ir kaklaraiščius. Ilgi plaukai turi būti surišti ir padengti.
- Naudokite šlifavimo medžiagai pritaikytas šlifavimo juostas.
- Negalima naudoti supleišėjusių arba deformuotų šlifavimo juostų.
- Įrengimą reikia pastatyti į poziciją ir priveržti prie lygaus paviršiaus.
- Prieš montuojant šlifavimo juostą ji turi būti patikrinama.
- Naudokite ausų saugiklius!
- Šlifaukite tiksliai nuriebinas dalis. Gali kilti gaisras!
- Reguliariai išvalykite dulkių maišą ir filtrą. Gali kilti gaisras!
- Aliuminio ir jo lydinių dalių šlifavimas ir poliravimas.

Šlifavimo metu atsiradusios aliuminio ir magnio dulkės gali sukelti sprogimą tuo atveju, jeigu arti yra užsidegimo šaltinis, pavyzdžiui, kibirkštys arba deganti cigaretė, todėl būtina šlifavimo dulkes išsiurbti atskira ištraukimo sistema ir neleisti dulksms susikaupti vamzdžiuose. Kintamas kibirkščiuojančių ir nekibirkščiuojančių medžiagų šlifavimas leidžiamas tikrai ypatingai įrengtu šlifavimo įrengimu. Šlifavimo įrengime turi būti atskiros šlifavimo zonos ir įvairių dulkių ištraukimo sistemos. Be to, turi būti laikomasi nustatytų priežiūros ir valymo intervalų. Kintamam kibirkščiuojančiam šlifavimui skirtas šlifavimo įrengimas turi būti atitinkamai paženklintas.

Informaciją apie nustatytas apsaugines priemones, kurias būtina taikyti, šlifuojant aliuminį ir jo lydinius, gali pateikti kompetentingos Vokietijos darbdavių atsakomybės draudimo susivienijimų Techninės kontrolės įstaigos. Smulkesnę informaciją galima rasti "Richtlinien zur Vermeidung der Gefahr von Staubbränden und Stauberexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen" (vadovaujantys informaciniai nurodymai dėl dulkių sukeliama gaisrų ir dulkių sukeliama sprogimų grėsmės aliuminio ir jo lydinių šlifavimo, paviršiaus nuėmimo ir poliravimo metu) (ZH 1/32).

5.0 Tiekimas, transportas, darbas su įrengimu ir jo laikymas

DĖMESIO! Visuomet patikrinkite, ar įrengimas gautas pilnu komplektu ir nesugadintas!

Ekspeditorius (pervežėjas arba geležinkelis) nedelsiant turi pranešti, jeigu transportavimo metu atsirado įrengimo gedimų (sulyginti su geltona etikete).

Įrengimas sumontuotas ant paletės, jis turi būti transportuojamas auto krovėju arba krovinine mašina. Įpakuoti įrengimai nėra pagrindinės prekės!

- šlifavimo mašina
- viena šlifavimo juosta, grubios faktūros
- naudojimo instrukcija.

6.0 Įrengimo montavimas

Šlifavimo mašina pastatoma ant lygaus paviršiaus ir priveržiama 4 varžtais. Patikrinkite, ar juosta laisvai juda ir niekas netrukdo jos judėjimui.

7.0 Instaliacija

Prašau, patikrinkite, ar srovės tipas, srovės įtampa ir saugikliai atitinka nustatytas vertes. Turi būti apsauginis įžemintas gnybtas. Tinklo saugikliai 10 A.

Įrenginio montavimui mes rekomenduojame naudoti kabelį. Nr. 488761 arba Nr. 488762 (230V)

8.0 Juostos judėjimo stebėjimas

Pirmą kartą paleidžiant įrengimą, juosta nejudės sąlyčio rato centre. Šią klaidą galima pašalinti, pasu-

kant paleidimo rankenos varžtą. Laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi – juosta juda į kairę. Priešinga laikrodžio rodyklės judėjimo kryptimi – juosta juda į dešinę.

9.0 Šlifavimo juostos keitimas

Žiūrėkite, kad įrengimas būtų pilnai sustojęs!

a. Išsukite varžtą (73) ir atidarykite duris (75).

b. Nuimkite kibirkščių gaudytuvą.

c. Atlaisvinkite juostą, pasukant įtempimo svertą.

d. Pakeiskite juostą.

Dėmesio! Žiūrėkite, kad būtų teisinga juostos sukimosi kryptis.

e. Pasukant paleidimo rankenos varžtą, įtempkite juostą.

f. Uždarykite duris (75), priveržkite varžtą ir įstatykite kibirkščių gaudytuvą.

10.0 Sąlyčio šlifavimas

Paprastas šlifavimas, šlifavimas prieš sąlyčio ratą su nuimtais apdangalais.

11.0 Paviršiaus šlifavimas

Atidaryti apdangalą ir stipriai prispausti apdorojamą dalį prie granitinio šlifavimo pagrindo (24).

12.0 Aukščio ir kampo reguliavimas

Įrangos aukštį ir kampą galima sureguliuoti patogiausią pozicija, atsukant varžtus (2) ir vėl juos priveržiant.

13.0 Priežiūra

Užtikrinkite, kad visos judančios dalys būtų švarios ir kad juosta būtų geros būklės. Niekuomet nenaudokite labai sudilusios arba įtrūkusios juostos.

14.0 Išsiurbimas

Pastoviai naudojant įrangą turi būti naudojama išsiurbimo sistema!

(MBG 75 išsiurbimo sistemos minimalus galingumas 400 m³/h. MBG 150 išsiurbimo sistemos minimalus galingumas 600 m³/h).

15.0 Kampų ir nelygumų užlyginimo įtaisas

Nuimkite šlifavimo paviršių (43). Kampų ir nelygumų užlyginimo įtaisas pritvirtinamas tais pačiais tvirtinimo elementais (nukreipiančiu kaiščiu ir įtempimo svertu), kuriais buvo užfiksuotas šlifavimo paviršius. Jūs galite pakeisti plokštumos dydį, atlaisvinant įtempimo svertą ir palaipsniui perstumiant įrengimą į prailgintojo skylės zoną nuo 0-45 iki 4-45 laipsnių.

POLSKI

Tłumaczenie instrukcji oryginalnej

1.0 Prawidłowe użytkowanie

Maszyna którą zakupiliście jest sprawnie działająca, a jej konstrukcja zgodna jest z najnowszą sztuką w swojej dziedzinie. Niebezpieczeństwo dla zdrowia lub ryzyko nieszczęśliwego wypadku w odniesieniu do użytkownika mogą wystąpić tylko w przypadku nieprawidłowego użytkowania.

Niniejsza maszyna została skonstruowana i jest przeznaczona do normalnego szlifowania przedmiotów metalowych.

Używanie jej do jakichkolwiek innych celów jest uznane za użycie nieprawidłowe. Producent nie może ponosić odpowiedzialności za jakiegokolwiek szkody powstałe w wyniku nieprawidłowego użytkowania. W takim przypadku całkowitą odpowiedzialność ponosi użytkownik.

Maszyna może być użytkowana, konserwowana i serwisowana przez osoby z nią zapoznane i które zostały poinstruowane co do związanych z tym zagrożeń. Wskazania zawarte w niniejszej instrukcji muszą być stosowane, a instrukcja powinna być zawsze dostępna. Wszelkie zmiany w odniesieniu do maszyny dokonane przez kogokolwiek innego niż producenta usuwają odpowiedzialność producenta co do ewentualnych szkód, które mogłyby powstać w wyniku tychże.

2.0 Zalecenia BHP



Starannie i w całości przeczytaj zalecenia BHP oraz instrukcję obsługi!



Używaj środków ochrony wzroku!



Używaj środków ochrony słuchu!



Noś odpowiednią odzież ochronną!



Chroń długie włosy siatką ochronną!



Mocuj pewnie obrabiany przedmiot!



Zwracaj uwagę na wirujące części!



Przy pracach konserwacyjnych i serwisowych odłącz zasilanie maszyny!

3.0 Dane techniczne

Artnr.....	20533	-5110	-0210	-0400
Typ	LBG 75	LBG 75	LBG 75	LBG 150
Moc silnika.....	kW	3,0	3,0	3,0
Prędkość taśmy 50 Hz.....	m/s	34	34	34
Prędkość taśmy 60 Hz.....	m/s	40	40	40
Napięcie zasil.....	V	230 V 3-fas	400 V 3-fas	400 V 3-fas
.....	Hz	50 Hz	50 Hz	50 Hz
Rozmiar taśmy	mm	2000x75	2000x75	2000x150
Rozmiar koła stycznego... mm		200x75	200x75	200x150
Powierzchnia płaska szlifowania	mm	530	530	530
Wymiary zewnętrzne (dł x szer x wys).....	mm	500x1010x1000	500x1010x1000	560x1010x1000
Masa.....	kg	85	85	105
Temperatura pracy.....	°C	10-40	10-40	10-40
Poziom hałasu L _{PA}	dB(A)	79/85	79/85	79/85
Moc akustyczna wyliczona L _{WA}	dB(A)	92/98	92/98	92/98

4.0 Ogólne zasady bezpieczeństwa

- Nie zostawiać maszyny włączonej, opuszczać tylko po całkowitym zatrzymaniu się.
 - Przestrzegać zaleceń producenta co do obrabianego materiału, maksymalnej prędkości taśmy, maksymalnej prędkości posuwu, używania środków chłodzących oraz urządzeń mocujących obrabiany przedmiot.
 - Gwarancją bezusterkowej pracy obejmujemy jedynie oryginalne części zamienne.
 - Przed wymianą taśmy ścierniej lub otwarciem maszyny należy odłączyć zasilanie maszyny!
 - Przed uruchomieniem maszyny dołączyć wszystkie urządzenia ochronne!
 - Zasilanie maszyny musi mieć parametry zgodne z podanymi na tabliczce znamionowe.
 - Maszyna pozostawiana bez nadzoru powinna być odłączona od sieci zasilającej.
 - Operator powinien nosić obcisłą odzież. Przed pracą należy podwinąć długie rękawy oraz zdjąć biżuterię i naszyjniki. Długie włosy należy upiąć lub zakryć.
 - Stosować taśmy ściernie stosowne do danego materiału.
 - Nie używać taśm zdeformowanych lub z pęknięciami.
 - Maszyna powinna być ustawiona na poziomej płaszczyźnie i przymocowana śrubami.
 - Przed założeniem taśmy ścierniej należy ją dokładnie sprawdzić.
 - Używać środków ochrony słuchu!
 - Szlifować można tylko części nie zatłuszczone. Niebezpieczeństwo zapalenia się!
 - Regularnie oczyszczać worek pyłu szlifierskiego i filtr. Niebezpieczeństwo zapalenia się!
 - Szlifowanie i polerowanie przedmiotów wykonanych z aluminium i jego stopów
- Unoszące się cząstki aluminium i magnezu mogą eksplodować jeżeli pojawi się źródło zapłonu, jak np. iskra lub palący się papieros. Z tego powodu do usuwania pyłu szlifierskiego winien być przeznaczony oddzielny system wyciągowy, a ponadto nie należy dopuszczać do

tworzenia się złożeń pyłu w przewodach wyciągowych. Naprzemienne szlifowanie materiałów iskrzących i nie iskrzących dopuszczalne jest jedynie w przypadku zainstalowania specjalnego wyposażenia. Wyposażenie to musi posiadać specjalne obszary szlifowania i systemy wyciągowe dla różnych rodzajów pyłu. Ponadto należy przestrzegać szczególnych zasad dotyczących utrzymania oraz czyszczenia w regularnych odstępach czasu. Wyposażenie szlifierskie do szlifowania przemiennego musi być stosownie oznakowane. Informacje dotyczące szczególnych środków bezpieczeństwa obowiązujących podczas szlifowania aluminium i jego stopów są dostępne we właściwych biurach Kontroli Technicznej odnośnych towarzystw ubezpieczeniowych stowarzyszeń pracodawców niemieckich. Szczegóły podane są również w „Richtlinien zur Vermeidung der Gefahr von Staubbränden und Staubexplosionen beim Schleifen, Bürsten und Polieren von Aluminium und seinen Legierungen“ (Wytyczne odnośnie raportowania zagrożenia pożarem pyłowym lub eksplozją pyłową podczas szlifowania, szcztokowania lub polerowania aluminium i jego stopów) (ZH 1/32).

5.0 Dostawa, transport, przenoszenie i przechowywanie

UWAGA! Zawsze należy sprawdzić czy dostawa jest kompletna, i czy nic nie jest uszkodzone! W przypadku wystąpienia uszkodzeń transportowych należy niezwłocznie powiadomić o tym przewoźnika (spedytora, pocztę, kolej itp.). (patrz żółta ulotka). Maszyna jest zapakowana na palecie i powinna być przewożona wózkiem widłowym lub samochodem ciężarowym. Zapakowane maszyny nie mogą być ustawiane piętrowo jedna na drugiej!

- szlifierka
- jedna taśma szlifierska, gruboziarnista
- instrukcja obsługi

6.0 Ustawianie maszyny

Szlifierka powinna być ustawiona na poziomej płaszczyźnie i przymocowana 4 śrubami.

Należy sprawdzić, czy pas porusza się swobodnie, tzn. czy nie jest niczym hamowany.

7.0 Instalacja

Prosimy sprawdzić, czy rodzaj prądu, oraz wartości napięcia i zabezpieczenia zgadzają się z przewidzianymi dla maszyny wartościami. Musi być dostępny zacisk uziemienia ochronnego. Bezpiecznik główny zasilania – 10 A. Dla dołączenia zasilania zalecamy kabel nr: 488761 lub 488762 (230V)

8.0 Ustawienie taśmy

Uruchamiając maszynę po raz pierwszy, taśma ścierna może nie biec centralnie. Korekcji dokonuje się za pomocą pokrętała:

pokręcanie w prawo – taśma przesuwa się w lewo

pokręcanie w lewo – taśma przesuwa się w prawo.

9.0 Wymiana taśmy ścierniej w szlifierkach

Upewnić się, czy maszyna jest całkowicie zatrzymana!

- Wykręcić śrubę (73) i otworzyć drzwiczki (75).
- Zdjąć łapacz iskier.
- Poluzować taśmę przez obrócenie dźwigni naprężającej.
- Wymienić taśmę.

Uwaga! Zwrócić uwagę na oznaczony strzałkami kierunek ruchu taśmy.

e. Naciągnąć taśmę za pomocą dźwigni naprężającej.

f. Zamknąć drzwiczki (75), dokręcić śrubę i założyć łapacz iskier.

10.0 Szlifowanie styczne

Normalne szlifowanie z opieraniem przedmiotu o koło styczne po zdjęciu osłon.

11.0 Szlifowanie płaskie

Otworzyć pokrywę i dociskać przedmiot do taśmy ponad grafitową oporą (24).

12.0 Regulacja wysokości i kąta ustawienia

Wysokość oraz kąt ustawienia maszyny mogą być uregulowane tak, by uzyskać najbardziej wygodną pozycję do pracy, poprzez poluzowanie śruby (2) a następnie ponowne zaciśnięcie.

13.0 Utrzymanie

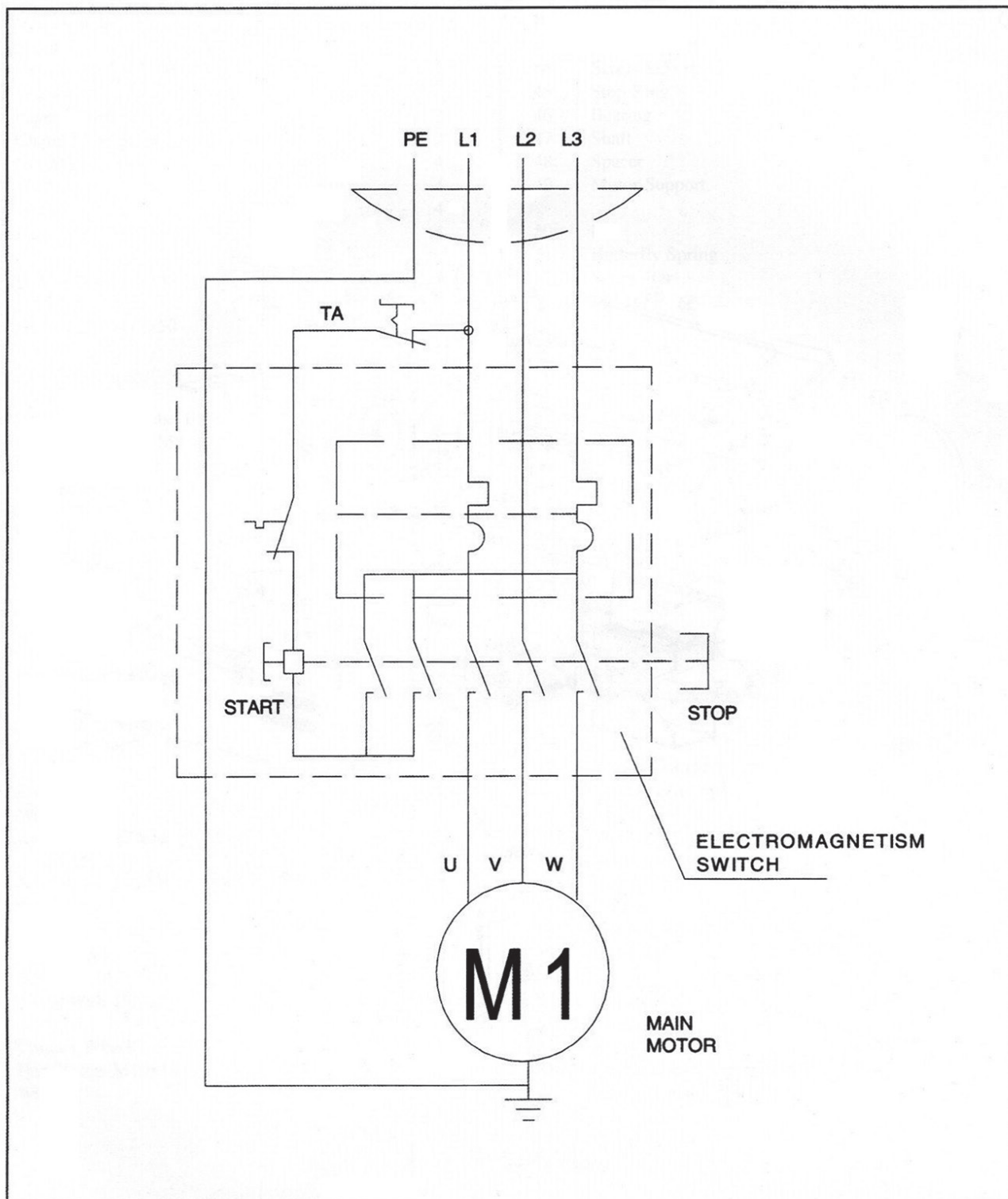
Dbać, aby wszystkie ruchome części były czyste i aby taśma ścierna była w dobrym stanie. Nigdy nie używać taśmy mocno zużytej lub naderwanej.

14.0 Usuwanie pyłów

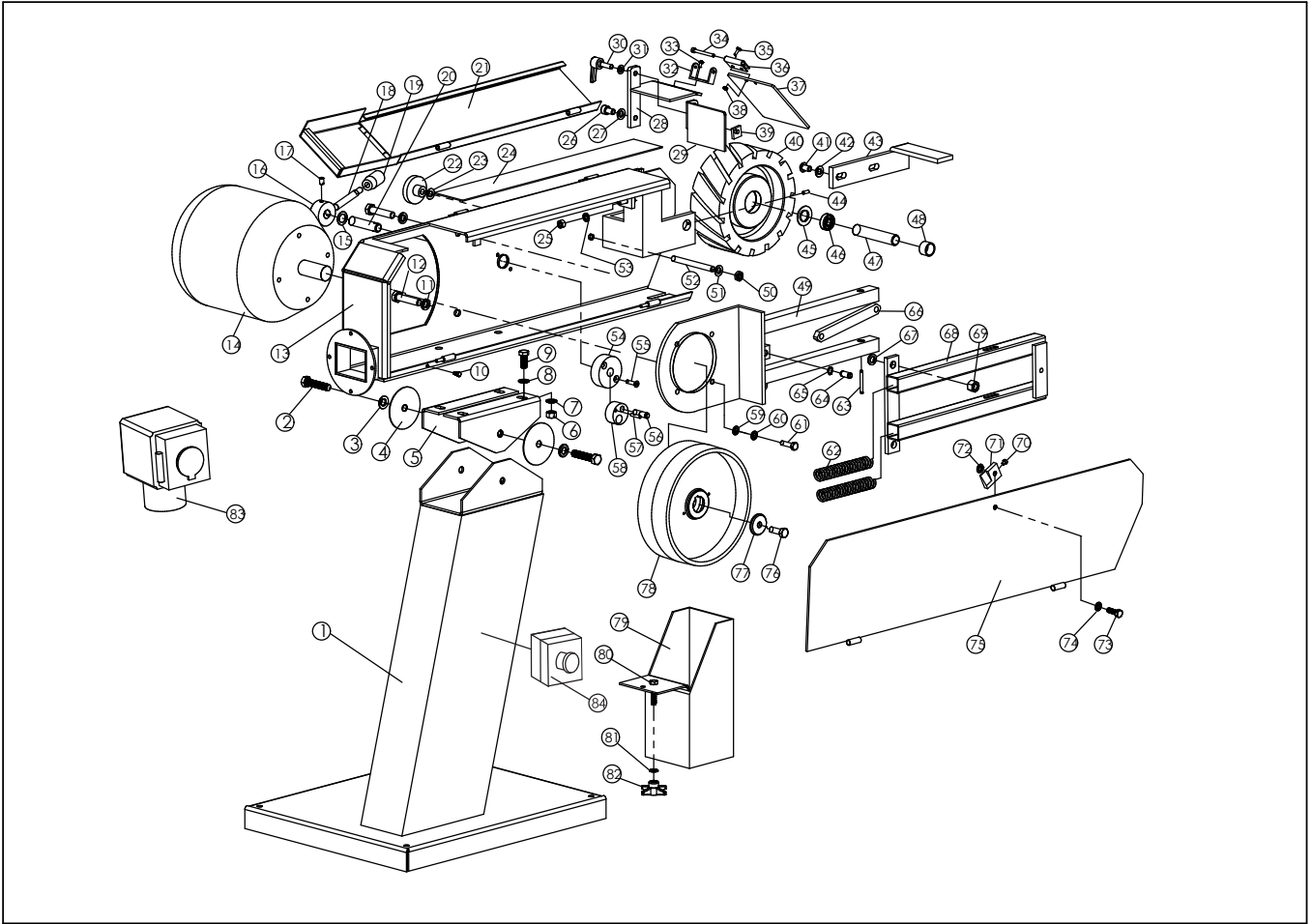
Przy pracy ciągłej niezbędne jest korzystanie z systemu odciągowego! (Wydajność układu wyciągowego dla MBG 75 co najmniej 400 m³/h, natomiast dla MBG 150 co najmniej 600 m³/h).

15.0 Przystawka do wygładzania i szlifowania krawędzi

Odłączyć podporę szlifowanego przedmiotu (43). Przystawka do wygładzania i szlifowania krawędzi mocowana jest za pomocą tych samych elementów mocujących (kołek prowadzący i dźwignia dociskowa) co podpora przedmiotu. Można zmieniać rozmiar powierzchni szlifowanej poprzez poluzowanie dźwigni dociskowej i stopniowe przesuwanie urządzenia wzdłuż podłużnego otworu od 0-45° do 4-45°.



6		Circuit diagram	Drawn
5			Checked
4			
3			
2			Diagram No.
1			



LBG 75 part list

No.	Part No.	Description	No.	Part No.	Description
1		Stand	43		Work support
2	M12X30	Hex. screw	44	M5X16	Screw
3	12	Washer	45	42	Stop ring
4		Paper spacer	46	6004-2Z	Bearing
5		Clamp for angle & height adjustment	47		Shaft
6	M10	Nut	48		Spacer
7	10	Washer	49		Motor support
8	10	Washer	50	M10	Nut
9	M10X20	Hex. screw	51	10	Butterfly spring
10	M5X10	Hex. screw	52		Screw bar
11	12	Washer	53	8	Washer
12	M12X50	Hex. screw	54		Base
13		Body	55	M6X25	Screw
14	3Kw	Motor	56		Shaft
15		Washer	57	5X20	Elasticity pin
16		Belt tension release base	58		Eccentric wheel
17	M8X16	Inner Hex. screw	59	8	Washer
18		Belt tension release lever	60	8	Bolt
19	M10X50	Sleeve	61	M8X22	Spring
20		Shaft	62		Spring
21		Belt guard	63	6X40	Elasticity pin
22	10X63	Tracking adjust knob	64		Pin shaft
23	10	Washer	65	10	Stop ring
24	520X75	Graphite layer	66		Draw bar
25	M8	Nut	67	12	Butterfly spring
26	M10X16	Hex. screw	68		Support
27	10	Washer	69	M12	Belt adjustment device
28		Top work support	70	M5X8	Screw
29		Top work support plate	71		Protect buckle
30	M8X63	Lock handle	72	M10	Nut
31	8	Washer	73	M10X20	Screw
32		Eye protector base	74	10	Washer
33	M4X12	Screw	75		Side cover
34	M5X50	Hex. screw	76	M10X30	Bolt
35	M5X8	Screw	77		Washer
36		Eye protector binder	78		Steering wheel
37		Eye protector	79		Spark trap
38	M4	Nut	80	M8X15	Bolt
39		Block with thread	81	8	Washer
40		Contact wheel	82		Knob
41	M10X16	Hex. screw	83		Overload protection switch
42	10	Washer	84		Emergency stop switch



LBG 150 part list

No.	Part No.	Description	No.	Part No.	Description
1		Stand	43		Work support
2	M12X30	Hex. screw M12x30	44	M5X16	Screw
3	12	Washer	45	42	Stop ring
4		Paper spacer	46	6004-2Z	Bearing
5		Clamp for angle & height adjustment	47		Shaft
6	M10	Nut M10	48		Spacer
7	10	Washer	49		Motor support
8	10	Washer	50	M10	Nut
9	M10X30	Hex. screw	51	10	Butterfly spring
10	M5X10	Hex. screw	52		Screw bar
11	12	Washer	53	8	Washer
12	M12X50	Hex. screw	54		Base
13		Body	55	M6X25	Screw
14	3Kw	Motor	56		Shaft
15		Washer	57	5X20	Elasticity pin
16		Belt tension release base	58		Eccentric wheel
17	M8X16	Inner Hex. screw	59	8	Washer
18		Belt tension release lever	60	8	Spring washer
19	M10X50	Sleeve	61	M8X22	Bolt
20		Shaft	62		Spring
21		Belt guard	63	6X40	Elasticity pin
22	10X63	Tracking adjust knob	64		Pin shaft
23	10	Washer	65	10	Stop ring
24	520X75	Graphite layer	66		Draw bar
25	M8	Nut	67	12	Butterfly spring
26	M10X16	Hex. screw	68		Support
27	10	Washer	69	M12	Belt adjustment device
28		Top work support	70	M5X8	Screw
29		Top work support plate	71		Protect buckle
30	M8X63	Lock handle	72	M10	Nut
31	8	Washer	73	M10X20	Screw
32		Eye protector base	74	10	Washer
33	M4X12	Screw	75		Side cover
34	M5X50	Hex. screw	76	M10X30	Bolt
35	M5X8	Screw	77		Washer
36		Eye protector binder	78		Steering wheel
37		Eye protector	79		Spark trap
38	M4	Nut M4	80	M8X15	Bolt
39		Block with thread	81	8	Washer
40		Contact wheel	82		Knob
41	M10X16	Hex. screw	83		Overload protection switch
42	10	Washer	84		Emergency stop switch



EF-overensstemmelseerklæring
EG-nõuetele vastavuse kinnitus
EU-vaatimustenmukaisuusvakuutus
EC-Declaration of conformity
EK atitikimo deklaracija

Producentens navn, adresse, tlf.nr/faxnr. / Tootja nimi, aadress, telefon/ faksi number / Valmistajan nimi, osoite, puh. / fax-nro. /
Manufacturers namn, adress, tel/fax.no / Gamintojo pavadinimas, adresas, telefonas/faksas
Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden

Beskrivelse af produkter: mærke, typebetegnelse, serienr. osv. / Toote kirjeldus: Tunnusmärk, tüübitähistus, seerianumber, jne. /
Tuotteiden kuvaus: Merkki, tyyppimerkintä, sarjanro jne. / Description of products: Mark, type designation, serial no. etc. / Gamintojo pava-
dinimas, adresas, telefonas/faksas
Belt sanding machine LBG 75 20533-0210, 20533-5110 LBG 150 20533-0400

Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende EF-direktiv: / Tootmine on kooskõlas järgneva EG direktiiviga: /
Valmistuksessa on noudatettu seuraavaa EU-direktiiviä / Manufacturing is done in accordance with the following harmonized standards: /
Produkto aprašymas: markė, tipo ženklas, serijos Nr. ir t.t.
2006/95/EC, 2014/30/EU

**Produktionen har fundet sted i overensstemmelse med følgende harmoniserede standarder: / Tootmisel on järgitud järnevaid harmo-
seerivaid standardeid: / Valmistuksessa on noudatettu seuraavia harmonisoituja standardeja: / Manufacturing is done in accordance with the
following EC-directive: / Pagaminta pagal sekančius harmonizuotus standartus:**
EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1+A2

**Obligatorisk/frivillig afprøvning har fundet sted hos nedenstående autoriserede organ/virksomhed: / Kohustuslik/vabatahtlik testimi-
ne on tehtud järgnevalt mainitud organi / ettevõtte poolt: / Pakollinen/vapaaehtoinen testaus on suoritettu seuraavan ilmoitetun laitoksen toi-
mesta: / Compulsory / voluntary test is done by the below mentioned notified body/company: / Sekančioje įregistruotoje institucijoje/įmonėje
atliktas privalomas / savanoriškas testas:**
TÜV Rheinland LGA Products GmbH

**Ansvarlig for teknisk dokumentation: / Tehnilise dokumentatsiooni eest vastutaja nimi ja aadress: / Teknisestä dokumentaatiosta vastaa,
nimi ja osoite: / Responsible for technical documentation, name and address: / Atsakingas už techninę dokumentaciją asmuo, pavardė ir
adresas:**
Zoran Slipac, Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden

**Undertegnede forsikrer at de anførte produkter opfylder de specificerede sikkerhedskrav: / Allakirjutanud kinnitavad, et mainitud too-
ted täidavad neiel ettenähtud turvalisuse nõudeid / Allekirjoit-tanut vakuuttaa, että mainitut tuotteet täyttävät asetetud turvallisusvaatimuk-
set. / Undersigned assures that the stated products comply with the stated safety requirements. / Pasirašytojas patvirtina, kad nurodytas pro-
duktas atitinka šiuos saugumo reikalavimus.**

Dato / Kuupäev / Päivämäärä / Date / Data
2021-01-04

Underskrift / Ametikoht / Allekirjoitus /
Signature / Užimamos pareigos

Befattning / Allkiri / Position / Parašas

Zoran Slipac

Chief Executive Officer

Zoran Slipac

**Namnfortydligende / Nime selgitus / Nimen
silvėnys / Parašo atšifravimas**



EK atbilstības deklarācija
EU-deklarācija om overensstemmelse
Deklaracja zgodności UE
EG-Försäkran om överensstämmelse

Ražotāja nosaukums, adrese, tālrunis/fakss / Produsentens navn, adresse, tlf/fax.nr / Nazwa producenta, adres, numer telefonu/fax /
Tillverkarens namn, adress, tel / fax.nr:

Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden

Produkta apraksts: marka, tipa apzīmējums, sērijas Nr. utt. / Beskrivelse av produkter: Merke, typbetegnelse, serie nr etc. / Opis produktu: marka, oznaczenie rodzaju, nr seryjny itd. / Beskrivning av produkter: Märke, typbeteckning, serie nr etc.

Belt sanding machine LBG 75 20533-0210, 20533-5110 LBG 150 20533-0400

Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošām EK direktīvām: / Produksjon har skjedd i overensstemmelse med følgende EU-direktive: / Wykonano zgodnie z następującymi dyrektywami UE / Tillverkning har skett i enlighet med följande EG-direktiv:

2006/95/EC, 2014/30/EU

Izgatavošana veikta saskaņā ar sekojošiem harmonizētajiem standartiem: / Produksjonen har skedd i overensstemmelse med følgende harmoniserende standarder: / Wykonano zgodnie z następującymi harmonizowanymi standardami: / Tillverkning har skett i enlighet med följande harmoniserade standarder:

EN 55014-1:2006+A1+A2, EN 61000-3-2:2014, EN 61000-3-3:2013, EN 55014-2:1997+A1+A2

Sekojošajā reģistrētajā institūcijā / uzņēmumā veikts obligātais / brīvprātīgais tests: / Obligatorisk / frivillig test er gjort hos nedenforstående oppgitte organ/foretak: / W następującej zarejestrowanej instytucji / przedsiębiorstwie zostało przeprowadzone obowiązkowe / nieprzymusowe testowanie: / Obligatoriskt/frivilligt test har gjorts hos nedanstående anmält organ/företag:

TÜV Rheinland LGA Products GmbH

Atbildīgais par tehnisko dokumentāciju; vārds, uzvārds un adrese: / Ansvarlig for teknisk dokumentasjon, navn og adresse: / Osoba odpowiedzialna za dokumentację techniczną, imię, nazwisko i adres: / Ansvarig för teknisk dokumentation, namn och adress:

Zoran Slipac, Lindahl & Nermark, Sandbergsvägen 3F, 441 39 Alingsås, Sweden

Parakstītājs apliecina, ka norādītais produkts atbilst minētajām drošības prasībām: / Undertegnede forsikrer at oppgitte produkter oppfyller oppgitte sikkerhetskrav. / Podpisujący poświadcza, że wskazany produkt jest zgodny z wymienionymi wymogami bezpieczeństwa. / Undertecknad försäkrar att angivna produkter oppfyller angivna säkerhetskrav:

Data / Dato / Data / Datum

2021-01-04

Ieņemamais amats / Signature / Odszyfrowanie podpisu /
Underskrift

Zoran Slipac

Paraksts / Position / Podpis / Befattning

Chief Executive Officer

Paraksta atšifrējums / Namnfortydligende /
Odszyfrowanie podpisu / Namnfortydligende

- DK** Båndslibemaskiner
- EE** Lintlihvpingi
- FI** Nauhahiomakoneen
- GB** Belt sanding machine
- LT** Mašinos nadojimo instrukcija
- LV** Lietošanas pamācība
- NO** Båndslipemaskiner
- PL** Szlifierki taśmowe
- SE** Bandslipmaskin

